SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Рік 119, ЧИСЛО 8, П'ЯТНИЦЯ, 24 ЛЮТОГО 2012 РОКУ 1893 Vol. 119, No. 8, FRIDAY, FEBRUARY 24, 2012 $1.00

Пам'ятаймо про Україну!

Українки закликають 20 найвпливовіших жінок світу допомогти Ю. Тимошенко

КИЇВ. — Ліна Костенко, Ніна Матвієнко та Олександра Кужель закликають найвпливовіших жінок світу розглянути можливість застосування обмежувальних заходів до влади України. Про це йдеться в оприлюдненому 16 лютого відкритому листі з приводу політичних переслідувань і порушень прав людини в Україні.

Як зазначено у листі, „провідника політичної опозиції, екс-прем'єр-міністра України Юлію Тимошенко безпідставно засуджено і кинуто у в'язницю за раніше прийняті нею політичні рішення, оцінку яким повинен давати не суд, а виборці – народ України. Ю. Тимошенко є найбільш успішною жінкою-політиком на всьому пострадянському просторі, на президентських виборах 2010 року, які вона з незначним відривом програла чинному Президентові, її підтримали майже 12 млн. українців".

Автори звернення зазначають, що справа навіть не в тому, що в Україні стало більше на одного політв'язня. „Щодня за ґрати кидають безневинних людей, яких ми не знаємо, – щодня заламують руки комусь тільки за те, що він хоче жити в людяній державі і мати право бути людиною. Маштаби цього лиха значно більші: беззаконня, вчинене над Ю. Тимошенко, Юрієм Луценком, іншими політв'язнями – зробило вразливим і беззахисним життя кожної людини в Україні", – констатують Л. Костенко, Н. Матвієнко та О. Кужель.

„Ми, жінки України, звертаємося особисто до вас та усіх відомих і впливових жінок світу з проханням підтримати нас у нашій місії захисту спільних для нас ідей гуманізму та прав людини. Ваша особиста підтримка протидії порушенню прав людини в Україні з боку світової спільноти і міжнародних правозахисних інституцій мають надзвичайно важливе значення для збереження ґарантій безпеки наших родин і нашого народу", – йдеться у листі.

„Міжнародний жіночий рух проти політичних репресій і за захист прав людини в Україні – це величезна правозахисна сила, яка може вберегти наш народ від нових репресій і зупинити беззаконня, що чиниться у нашій країні", – заявила О. Кужель.

Лист адресовано і надіслано особисто понад 20 найбільш відомим і впливовим жінкам планети, серед яких – Канцлер Німеччини Анґела Меркель, Державний секретар США Гілярі Клінтон, Прем'єр-міністер Австралії Джулія Ґілард, Президент Литви Даля Грібаускайте, Віце-президент Еврокомісії та Верховний представник Европейського союзу з питань зовнішньої та безпекової політики Кетрін Ештон, Президент Арґентини Крістіна Фернандес, Президент Бразилії Ділма Русеф, Президент Фінляндії Таря Галонен, Перша леді США Мішел Обама, Президент Ліберії, лавреат Нобелівської премії миру 2011 Елен Джонсон-Сірліф, Генеральний секретар Національної ліґи за демократію (Бірма), лавреат Нобелівської премії миру 1991 року Авн Сан Су Чжі та інші. Окремо лист надіслано Раді жінок – світових провідників. („*День*")

Гроші з підкупу передано на лікування дітей

17 лютого „Свобода" надрукувала ряд матеріялів про викриття корупції у Верховній Раді України. Нижче вміщено повідомлення про долю вилучених з підкупу грошей.

КИЇВ. – 17 лютого фракція Верховної Ради „БЮТ-Батьківщина" передала Центрові дитячої онкогематології і трансплянтації кісткового мозку дитячої спеціялізованої лікарні „Охматдит" 3.6 млн. грн., які отримав Роман Забзалюк від провідника групи „Реформи заради майбутнього" Ігоря Рибакова.

Гроші були розміщені в трьох скриньках: в одній – 200-гривневі купюри, у двох інших – купюри номіналом 100 грн.

Провідник фракції Андрій Кожем'якін підкреслив, що фракція провела спеціяльну акцію з викриття у Верховній Раді корупційних схем, завдяки яким у парляменті була створена більшість. Викрито схему, за якою підкуповувалися народні депутати, щоб зформувати цю незаконну більшість.

Фракція одноголосно вирішила передати гроші, отримані під час цієї акції, на лікування онкохворих дітей. Член Опікунської ради Центру дитячої онкогематології і трансплянтації кісткового мозку Олена Мацибох підкреслила, що на ці гроші буде придбано 38 позицій медикаментів, яких бракує в центрі.

За її словами, держава виділяє центру замало фондів, зокрема на медикаменти, які необхідні для лікування дітей, передбачено менше, ніж 50 відс. потрібних грошей. Журналістам надали перелік медпрепаратів, що будуть придбані за гроші, передані фракцією „БЮТ-Батьківщина".



На фото (зліва): заступник голови фракції „БЮТ-Батьківщина" Роман Забзалюк, провідник фракції „БЮТ-Батьківщина" Андрій Кожем'якін, член Опікунської ради Центру дитячої онкогематології і трансплянтації кісткового мозку Олена Мацибох та народні депутати від „БЮТ-Батьківщини" Сергій Пашинський, Андрій Павловський та Олена Шустік під час передання грошей до Центру дитячої онкогематології. (Фото: УНІАН)

23 грудня 2011 року Р. Забзалюк вийшов зі складу фракції „БЮТ-Батьківщина", а 10 січня увійшов до складу депутатської гру-

(Закінчення на стор. 2)

12 жовтня – вибори Верховної Ради України

СКУ організує делеґацію міжнародних спостерігачів

ТОРОНТО. – У відповідь на зроблене 25 січня повідомлення міністра закордонних справ України Костянтина Грищенка про намір запросити міжнародні інституції на парляментські вибори, які відбудуться 28 жовтня, Світовий Конґрес Українців (СКУ) заявив про організацію делеґації міжнародних спостерігачів для активної участи у виборчому процесі в Україні.

Довготривалий і короткотривалий моніторинґи та інформація про хід виборчого процесу мають вирішальне значення для захисту молодої демократії в Україні. На останньому засіданні Ради директорів СКУ було прийнято ухвалу про створення спеціяльної комісії, яка буде здійснювати керівництво і координацію міжнародної місії спостерігачів. Завданнями комісії є запросити досвідчених добровольців з складових організацій СКУ у всьому світі, розробити стратегію спостереження за виборами, підготувати навчальні матеріяли та інструкції для спостерігачів за виборами та координувати місію спостерігачів.

Співголовами цієї комісії Рада директорів СКУ призначила президента Українського Конґресового Комітету Америки Тамару Олексій та президента Конґресу Українців Канади Павла Ґрода, які мають багаторічний

(Закінчення на стор. 5)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

А. Клюєв очолив РНБО, Р. Богатирьова – МОЗ

КИЇВ. — Президент України Віктор Янукович 14 лютого здійснив чергові кадрові зміни. Новим міністром оборони був призначений Дмитро Саламатін. Першого віце-прем'єра Андрія Клюєва призначено Секретарем Ради національної безпеки і оборони (РНБО) України. Колишнього Секретаря РНБО Раїсу Богатирьову призначено віце-прем'єр-міністром України – міністром охорони здоров'я України (МОЗ). На інтернет-сторінці Президента опубліковано два укази про ці кадрові призначення. Після того, як Президент здійснив зміни в „силовому" бльоці уряду, призначивши нового голову Служби безпеки України (СБУ) Ігоря Калініна та нового міністра оборони, оглядачі почали вести мову про зміцнення позицій оточення Президента перед парляментськими виборами в жовтні. А. Клюєв очолював також економічний бльок в уряді. Його повна посада, яку він обіймав від грудня 2010 року і до останніх змін: перший віце-прем'єр-міністер – міністер економічного розвитку і торгівлі. А. Клюєв був віце-прем'єром в уряді Віктора Януковича 2006-2007 років за президентства Віктора Ющенка, а від часу перемоги нинішнього Президента на виборах 2010 року він був першим віце-прем'єром в уряді Миколи Азарова. *(Бі-Бі-Сі)*

В Харкові відзначили ювілей Я. Стецька

ХАРКІВ. — 12 лютого в Свято-Дмитрівському катехитично-пастирському центрі відбулася урочиста академія з відзначення 100-річчя з дня народження Ярослава Стецька, голови Проводу ОУН (р), довголітнього провідника Антибільшовицького Бльоку Народів. Перед її початком було відслужено Панахиду. Академію відкрив вступним словом Архиєпископ Ігор (Ісченко). Доповідь голови Східньоукраїнського дослідницького центру „Спадщина" В'ячеслава Труша виголосив керівник Харківського крайового братства апостола Андрія Первозваного Вадим Приходченко. Професор Київського національного університету ім. Тараса Шевченка історик Володимир Сергійчук презентував свої публікації з новітньої історії України та передав книги в подарунок для Харківської єпархіяльної бібліотеки. Він також виголосив доповідь – „Соборницькі орієнтири Я. Стецька". З доповіддю „Націоналіст як християнин і революціонер у творах Я. Стецька" виступив член Молодіжного націоналістичного конґресу Олексій Слободянюк, а Ольга Різниченко, організатор академії, запропонувала слайд-презентацію „Я. Стецько – президент Антибільшовицького Бльоку Народів". *(Українська Інформаційна Служба)*

„Розкол" в УПЦ Московського патріярхату

КИЇВ. — Протистояння в Українській Православній Церкві Московського патріярхату перейшло в активну фазу, пише 21 лютого ділове видання „Коммерсантъ-Украина". Стало відомо, що голова Церкви Митрополит Володимир скасував рішення Митрополита Одеського та Ізмаїльського Агафангела про проведення засідання Священного синоду. За інформацією видання, синод збирався скликати спеціяльну комісію, що мала обстежити Владику Володимира та визначити його дієздатність, адже Митрополит переніс складну операцію і перебуває у лікарні з 2 листопада 2011 року. „Замість того, щоб підтримати свого предстоятеля під час хвороби, група архиєреїв почала таємні ігри з метою його усунення, – цитує видання віце-президента української асоціяції релігієзнавців Людмилу Филипович. – Це не тільки не канонічно, але й аморально. Ми бачимо відверте бажання ряду єпископів на чолі з Митрополитом Агафангелом переписати устав та повністю підпорядкувати Церкву Москві. Фактично йдеться про церковне рейдерство". Експерти вважають, що рішення Митрополита Володимира відкликати збори вказує на початок справжньої боротьби між двома групами єрархів в цій українській Церкві. На думку видання, під час синоду могли бути прийняті зміни до уставу УПЦ МП, які б дозволили Патріярхові Московському Кирилові затверджувати усі рукопокладення та призначення ієрархів Церкви. *(Радіо „Свобода")*

Афганці повернулися до В. Януковича спинами

КИЇВ. – 15 лютого, під час церемонії покладання вінків до пам'ятника учасникам війни СРСР в Афганістані з нагоди чергової річниці виведення радянських військ з Афганістану, ветерани афганської війни повернулися спиною до Президента України Віктора Януковича.

Ветерани-афганці зранку почали збиратися з квітами в бойовій уніформі з нагородами біля пам'ятника воїнам-інтернаціоналістам, який розташований поруч з Києво-Печерською Лаврою. Проте підійти до монумента їм не вдавалося – шлях перегородили металева огорожа і охорона В. Януковича. Афганцям довелося близько півтори години стояти на морозі, чекаючи появи В. Януковича, який затримувався.

Ветерани вишикувалися в 50 метрах від пам'ятника. Коли, нарешті, з'явився В. Янукович в оточенні урядовців і журналістів, афганці за командою своїх командирів повернулися до Президента спинами.

Афганці так і простояли весь час, поки біля пам'ятника перебував В. Янукович. Ветерани змогли покласти квіти до пам'ятника тільки після від'їзду В. Януковича.

Заступник голови правління Всеукраїнського громадського об'єднання „Ніхто, крім нас"



Ветерани-афганці 15 лютого в Києві повернулися до В. Януковича спинами. (Фото: „Кореспондент")

Володимир Сердюк пояснив вчинок афганців тим, що влада вже давно повернулася до них спиною. „Влада систематично порушує свої зобов'язання перед ними", – сказав він.

За словами В. Сердюка, В. Янукович „повинен був спочатку вшанувати своєю увагою живих ветеранів, а потім вшановувати мертвих". *(УНІАН)*

Україна не погодилася на ультиматум Угорщини

УЖГОРОД. – 21 січня, вперше за 18 років, між Україною та Угорщиною не було підписано протокол щодо прав національних меншин. Це сталося через вимогу угорців створити на Закарпатті Притисянський адміністративний район з компактним проживанням угорців.

На засіданні змішаної угорсько-української міжурядової комісії з питань забезпечення прав національних меншин Україна відмовилась виконувати ультиматум. Першого дня засідання тривало до 2-ої години ночі. Українська сторона постійно відчувала на собі тиск угорців. Представник України попередив, що коли питання не обговорюватимуться зважено, українська делеґація залишить залю засідань.

„Ми пояснили, що Закарпаття – багатонаціональний край, тому ставлення влади буде однаковим до всіх представлених у ньому меншин, без жодних переваг. На жаль, цих позицій не поділяють наші угорські колеґи, тому компромісу досягнуто не було", – заявив заступник голови Закарпатської обласної адміністрації Іван Качур, який брав участь у праці міжурядової комісії. *(„Українська правда")*

Громадська ініціятива рятує Почаївську Лавру

КИЇВ. – Провідник Громадської ініціятиви „Оновлення країни", колишній голова Служби безпеки України Валентин Наливайченко звернувся до Генерального директора ЮНЕСКО Ірини Бокової з проханням втрутитися у ситуацію щодо намагання виключити Почаївську Лавру з переліку будівель, які не підлягають приватизації, та включити Лавру до Списку всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

У зверненні В. Наливайченко висловив думку, що намагання виключити унікальну пам'ятку світової культури, одну з найбільших християнських святинь, якій загрожує втрата історичної спадщини через неконтрольоване користування будівлями, а також може призвести до обмеження за конфесійною ознакою можливости відвідувати пам'ятку.

Він нагадав, що, згідно з Законом України „Про перелік пам'яток культурної спадщини, що не підлягають приватизації", споруди об'єкту культурної спадщини національного значення – Почаївської Свято-Успенської Лаври – не можуть бути приватизовані.

Однак, зауважив В. Наливайченко, в даний момент влада робить кроки, спрямовані на зміну статусу історичної пам'ятки.

За словами В. Наливайченка, на розгляд парляменту внесено ряд законопроєктів щодо вилучення Почаївської Лаври з переліку будівель, які не підлягають приватизації, та щодо передання об'єктів культурної спадщини релігійним організаціям. Згідно з цими законами, з'являється можливість передання Почаївської Лаври у власність Московського патріярхату.

У зверненні наголошується, що використання Українською Православною Церквою Московського патріярхату іншої видатної пам'ятки історії і архітектури – Києво-Печерської Лаври, котра входить до переліку культурної спадщини ЮНЕСКО, показує, що без належної державної опіки й уваги цей об'єкт теж може бути зруйновано. Так, у ніч на 8 жовтня 2007 року для проїзду важкої техніки на територію Києво-Печерської Лаври було зруйновано історичні ворота на в'їзді в Нижню Лавру.

„У зв'язку з злочинною бездіяльністю державних органів прошу Вас терміново звернутися до Кабінету міністрів України щодо початку процедури включення Почаївської Лаври до Списку всесвітньої спадщини ЮНЕСКО. Адже, згідно з статтею 49 Закону України „Про охорону культурної спадщини", подання про внесення пам'яток до Списку всесвітньої спадщини здійснює Кабінет міністрів України за рекомендацією центрального органу виконавчої влади у сфері охорони культурної спадщини та Українського національного комітету Міжнародної ради з питань пам'яток та визначних місць (ІКОМОС)", – наголосив у своєму зверненні В. Наливайченко.

До 2003 року комплекс будівель Почаївської Лаври належав до Кременецько-Почаївського державного історико-архітектурного заповідника і перебував у державній власності, проте у липні 2003 року, згідно з розпорядженням Кабінету міністрів, споруди Лаври були вилучені з складу заповідника, а в грудні того ж року відбулося передання комплексу споруд Лаври у безплатне користування представникам УПЦ Московського патріярхату.

Громадська ініціятива „Оновлення країни"

Гроші з підкупу...

(Закінчення зі стор. 1)

пи „Реформи заради майбутнього". 8 лютого на пресовій конференції він заявив, що його вихід з фракції „БЮТ-Батьківщини" був підпорядкований головній меті – провести розслідування плянів провладної більшости щодо підкупу депутатів. При цьому народний депутат повідомив, що за перехід до депутатської групи „Реформи заради майбутнього" отримав 450 тис. дол.

До 75-річчя Великого терору в Україні

Нинішнього року виповнюється 75 літ від початку Великого терору 1937-1938 років – більшовицької акції в Україні, спрямованої на винищення уцілілого від Голодомору 1932-1933 років селянства, а також інтеліґенції й усіх національно-патріотичних сил. З цієї нагоди нижче вміщено першу з трьох частин публікації про Великий терор, підготовлену за книгою „Через трупи ворога на благо народу". Куркульська операція в Українській РСР 1937-1941 рр.", яку видали у 2010 році Німецький історичний інститут в Москві і Німецьке науково-дослідницьке товариство. До книги увійшло 243 документи про репресії, надані Галузевим архівом Служби безпеки України в той час, коли її очолював до 2010 року Валентин Наливайченко.

Левко Хмельковський

Відкриття таємниці злочину

2 липня 1937 року Йосиф Сталін телеграмою повідомив народного комісара внутрішніх справ Миколу Єжова і реґіональних керівників Комуністичної партії про початок великої кампанії з знищення і ув'язнення 270 тис. радянських громадян, переважно в Українській РСР. Розпочався Великий терор 1937 року. Й. Сталін вимагав у п'ятиденний термін подати до Центрального комітету Комуністичної партії число осіб, які будуть розстріляні в реґіонах, а також склад „трійок", які здійснюватимуть репресії.

4 липня 1937 року народний комісар внутрішніх справ Української РСР Ізраїль Леплевський наказав начальникам обласних управлінь НКВД до 6 липня скласти списки осіб, які будуть розстріляні, а 7 липня доповісти йому про число осіб визначених до страти.

10 липня І. Леплевський доповів М. Єжову, що в Українській РСР виявлено 23,936 осіб, до яких буде застосовано репресії. Також він просив вказати дату, коли слід розпочати розстріли. 13 липня було визначено 45 оперативних груп НКВД, яким доручалося проведення репресій в областях (в Українській РСР було в 1937 році сім областей і Молдавська автономна республіка).

21-23 липня до Києва надійшли телеграми з областей про визначення осіб, яких слід буде розстріляти: Харківська область – 2,000, Вінницька – 479, Одеська – 653, Дніпропетровська – 1,500... У відповідь Москва визначила, що має бути розстріляно 10 тис. осіб, але це число (ліміт) на прохання місцевих каральних органів було збільшено до квітня 1938 року, коли ліміт на розстріл сягнув майже 120 тис. осіб.

28 липня на нараді в НКВД Української РСР було визначено, що на виконання акції буде мобілізовано 5,000 активістів НКВД в середньому на 10 днів з платнею щодня по 7 рублів на кожного. Начальник відділу Матвій Герзон затвердив цей плян, а відповідальний за місця ув'язнення Абрам Вольфсон повідомив, що в'язниці спроможні розмістити „за умов черговості при вилученні" 40 тис. осіб.

30 липня М. Єжов наказав розпочати репресії 5 серпня 1937 року і закінчити за чотири місяці. У наказі обумовлено, що усі „ворожі елементи підлягають негайному арешту і після розгляду їхніх справ на трійках – розстрілові". Було наказано „повне збереження у таємниці часу і місця виконання вироків". За статистикою НКВД в Українській РСР було розстріляно в 1937 році 72,683 особи. Ще більше число арештованих потрапило до виправно-трудових таборів Сибіру і Крайньої Півночі.

Таємниця Великого терору ретельно охоронялася в СРСР. Але, коли „імперії зла" не стало, Німецький історичний інститут в Москві і Російська політична енциклопедія видали у 2010 році російською мовою двотомник „Через трупи ворога на благо народу". Куркульська операція в Українській РСР 1937-1941 рр.".

У назві наведено цитату з промови Микити Хрущова на пленумі Московського міського комітету Комуністичної партії 14 серпня 1937 року. Двотомник відкривається подякою колишньому (до березня 2010 року) керівникові Служби безпеки України Валентинові Наливайченкові за всебічну підтримку проєкту дослідження масових репресій в Україні і надання документів з Галузевого архіву СБУ. В упорядкуванні книги, крім німецьких істориків, брали участь українські дослідники Ольга Довбня, Сергій Кокін, Ірина Смирнова і Олексій Тепляков з Росії.

У двотомнику повністю наведено 450 документів, подано біографічні дані згаданих осіб, а також прокоментовано етапи акції.

Варто зауважити, що на сьогодні двотомник є найновішою публікацією документів і статистичних матеріялів каральних органів, що стосуються Великого терору в Українській РСР.

Як Москва готувала терор

На місцях спершу не збагнули маштабу Великого терору. І. Леплевський 10 липня писав М. Єжову: „Дані по Донбасу і Дніпропетровську явно применшені. Відповідні вказівки цим областям зроблені". Наляканий цим попередженням, перший секретар Донецького обласного комітету Комуністичної партії Едуард Прамнієкс того ж дня телеграфував до Й. Сталіна: „Числа повідомимо через кілька днів".

Перший секретар Дніпропетровського обласного комітету партії Натан Марголін повідомив, що число призначених до „першої категорії" (так було закодовано розстріли) збільшено в 10 разів – 2,500 осіб проти 234 у першому списку. Услід за цим з місць надійшли прохання збільшити число осіб, яких дозволялося розстріляти, зокрема додати служителів Церкви. Остання вимога була викликана ще й тим, що всесоюзний перепис населення 1937 року засвідчив велике число віруючих – 56.7 відс. НКВД Української РСР наказав „розпочати рішучі дії з ліквідації церковників і прихильників сект".

10 липня 1937 року з Києва було розіслано дозвіл трійкам „розпочати працю". Але Москва скасувала ініціятиву Києва, бо спочатку мала навчити виконавців певних правил терору, щоб їхня діяльність не була розголошена за кордоном, як це сталося у ряді випадків під час Голодомору 1932-1933 років в Україні.

16 липня 1937 року в Москві відбулася конференція, на якій М. Єжов і його перший заступник Михайло Фріновський докладно проінструктували її учасників про ліміти розстрілів, проведення арештів, дотримання таємниці, порядок звітності. З Харкова і Вінниці надійшли прохання додати до числа репресованих „учасників повстанського опору радянській владі". Москва погодилася – в Україні колишні повстанці складали значний відсоток населення.

Усі деталі каральної компанії були враховані у наказі М. Єжова ч. 00447, спрямованому на „остаточне вирішення проблеми внутрішніх ворогів Радянського Союзу".

Зокрема в Київській області було утворено сім оперативно-слідчих груп, за вироками яких станом на 7 вересня 1937 року (за місяць репресій) було розстріляно в Житомирі – 476 осіб, в Коростені – 453 особи, в Новограді-Волинському – 451 особа, Черкасах – 552 особи, Умані – 651 особа, Білій Церкві – 201 особа, Києві – 665 осіб.

В наказі М. Єжова були зазначені прізвища членів 64 „трійок", які мали стати головними виконавцями репресій. „Трійки" засідали вночі і розглядали лише списки арештованих. Жодного в'язня на засідання „трійок" не викликали, вирок не оскаржувався і виконувався негайно. Як правило, вирок приреченим не оголошувався. Для збереження таємниці було впроваджено визначення – „10 років виправних робіт без права листування". Насправді – розстріл. Лише після 1945 року сім'ям страчених стали повідомляти, що їхній родич помер в ув'язненні від вигаданої для нього хвороби. Ця брехня стала відомою лише у 1989 році.

30 липня 1937 року наказом ч. 00447 М. Єжов наказав 5 серпня розпочати акцію „з репресування колишніх куркулів, активних антирадянських елементів і кримінальників". Чорна хмара Великого терору накрила Україну.

(Продовження – в наступному числі).

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Ю. Тимошенко серйозно хвора

БЕРЛІН. — Німецькі лікарі, які 14 лютого оглянули Юлію Тимошенко в Качанівській виправній колонії, офіційно підтвердили серйозність хвороби українського екс-прем'єра. Про це 20 лютого заявила речник берлінської клініки „Charite" („Шаріте") Штефані Винда. „Професор Айнгойпл офіційно підтверджує, що Ю. Тимошенко серйозно хвора", – сказала вона. Однак, Карл-Макс Айнгойпл не може на даний момент повідомити громадськості подробиці вислідів медичного обстеження, оскільки дав обіцянку їх не розголошувати. „Для К-М. Айнгойпла на першому пляні стоїть пацієнтка, а не політичні розрахунки", – підкреслила Ш. Винда. 14 лютого в Качанівській виправній колонії Ю. Тимошенко оглянули голова правління берлінської клініки „Шаріте" К-М. Айнгойпл і керівник травматологічного відділення Норберт Гас. Пізніше обстеження екс-прем'єра провели також канадські фахівці. Для встановлення остаточної діягнози німецькі лікарі очікують ще вислідів додаткових обстежень Ю. Тимошенко, які обіцяла надіслати українська сторона. *(„День")*

Опозиція не хоче бачити В. Ющенка у Раді

ІВАНО-ФРАНКІВСЬК. — Провідники опозиційних партій України не вітають бажання Віктора Ющенка кандидувати до Верховної Ради у наступних парляментських виборах. Про це 21 лютого заявив народний депутат Борис Тарасюк, перебуваючи в Івано-Франківську. „Я не думаю, що в об'єднаній опозиції є хтось з провідників партій, які б вітали входження до нашого спільного списку Віктора Ющенка. Думаю, що це виключено", – наголосив Б. Тарасюк. Нагадаємо, раніше В. Ющенко заявив, що має намір кандидувати до Верховної Ради України у списку опозиційних партій. *(„Укрінформ")*

Генпрокуратура маніпулює...

КИЇВ. — Екс-міністер внутрішніх справ Юрій Луценко 20 лютого звинуватив керівництво Генеральної прокуратури у поширенні неправдивої інформації про нього. „Пане Генеральний прокурор! Ставлю до відома, що поширена Вами інформація щодо нібито часткового визнання Ю. Луценком своєї провини категорично не відповідає дійсності", – йдеться у заяві екс-міністра, опублікованій на сайті „Народної самооборони". За словами Ю. Луценка, це „брехлива вигадка, запущена вашим заступником Ренатом Кузьміним, не ґрунтується на реальній моїй позиції як підсудного. За таких обставин я розглядаю поширення керівництвом Генпрокуратури цих брехливих тверджень щодо мене як тиск на суддів на стадії винесення вироку, як акт політичної помсти та неоковирне намагання неправовими методами зберегти давно втрачене обличчя Головного політичного управління (ГПУ) в очах суспільства", – йдеться у заяві Ю. Луценка. *(Бі-Бі-Сі)*

О. Тягнибок про Д. Табачника

КИЇВ. — За вилучення з шкільних програм історії України і скорочення кількости годин на вивчення української мови та літератури міністра освіти і науки, молоди та спорту слід було б розстріляти, заявив 19 лютого провідник Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Олег Тягнибок. „Це вже таке знущання над українською нацією, така демонстрація зневаги, приниження українців у своїй країні, я думаю, що терпіти далі просто не можна.", – сказав О. Тягнибок. Він повідомив, що „Свобода" буде боротися за відставку Д. Табачника. О. Тягнибок зазначив, що український народ ще не готовий до радикальних протестів. Одночасно він висловив сподівання, що затвердження такої антиукраїнської освітньої програми стане каталізатором для масових протестних акцій. Політик зазначив, що соціяльна напруга в суспільстві зростає, а в результаті таких дій соціяльна напруга набуває національного відтінку, тобто пляномірно йде до революції за соціяльну і національну справедливість. Як повідомлялося, згідно з проєктом нових навчальних плянів для 5-9 кляс, зменшується кількість годин української мови та літератури, а предмет „Історія України" взагалі зникне. *(„Кореспондент")*

АМЕРИКА І СВІТ

Б. Обама зменшив допомогу Україні

ВАШІНҐТОН. — У новому проєкті бюджету США на 2013 рік Президент Барак Обама плянує зменшити допомогу країнам Евразії майже на 20 відс., а фінансування програм в Україні – на 25 млн. дол. Незважаючи на те, що бюджети Державного департаменту США та Аґентства США з міжнародного розвитку (USAID) збільшаться на 1.6 відс. – до 51.6 млрд. дол. в 2013 році, деякі реґіони світу отримають суттєво менше фондів. Так, допомога країнам Европи та Азії знизиться на 18 відс. Найбільшу частину цивільної допомоги отримає Україна. Сума допомоги становитиме 54 млн. дол., що на 25 млн. дол. менше, ніж сума в бюджеті 2012 року. Як відзначають у Держдепартаменті, гроші призначено, щоб допомогти пом'якшити „відхід країни від демократичних реформ". Грузія отримає майже 43 млн. дол. невійськової допомоги у пропонованому бюджеті, що також на 25 млн. дол. менше. Косово стане третім одержувачем допомоги в реґіоні, а Росія, зі зменшенням суми фондів на 36.2 млн. дол., буде четверта за величиною. Узбекистан отримає 150 тис. дол. у формі військової допомоги, що на 50 відс. більше, ніж минулого року. У світлі „арабської" весни плян Б. Обами також закликає до зменшення допомоги на підтримку реформ на Близькому Сході до 800 млн. дол. Однак, запропонований плян не є остаточним, його повинен схвалити Конґрес США. *(„Українська правда")*

Американці вшановують своїх президентів

ВАШІНҐТОН. — 20 лютого американці відзначили день народження першого Президента США Джорджа Вашінґтона. Однак, часто це федеральне свято згадується як день вшанування усіх провідників нації. Більшість американських урядових установ, як також банки, фондовий ринок і поштова служба США – зачинені. Багато крамниць використовують довгі вихідні для спеціяльних розпродажів. У лютому народились два президенти, які відіграли важливу ролю в історії США – Джордж Вашінґтон (1732) та Авраам Лінкольн (1809). Свято на честь народження Дж. Вашінґтона вперше офіційно відзначалося у 1885 році. Він народився 22 лютого, але Конґрес прийняв закон, згідно з яким офіційне святкування Дня Президентів відбувається у третій понеділок лютого. *(„Голос Америки")*

Нафта знову дорожчає

ЛОНДОН. — Ціна на нафту сягнула найвищого з середини минулого року рівня. Нафта подорожчала після оголошення, зробленого Іраном 19 лютого, про те, що він припиняє продаж нафти у Францію та Велику Британію. До таких дій Іран вдався у відповідь на ембарґо на експорт іранської нафти, що його запровадив Европейський Союз. Ембарґо почне діяти з липня. Ця заборона є частиною санкцій Евросоюзу у відповідь на продовження Іраном його ядерної програми, яку на Заході вважають спрямованою на продукування ядерної зброї. Іран наполягає, що його ядерна програма має виключно мирний характер. *(Бі-Бі-Сі)*

США та Афганістан – як партнери

КАБУЛ, Афганістан. — Американський сенатор Джон МакКейн 19 лютого висловив сподівання, що Угоду про стратегічне партнерство з Афганістаном можна буде завершити перед нарадою НАТО у травні. Проте він заявив, що США не вирішуватимуть дразливих питань у спосіб, який може поставити життя американських військовослужбовців під загрозу. Дж. МакКейн очолив групу американських сенаторів, які провели переговори в Кабулі з Президентом Афганістану Гамідом Карзаєм. Канцелярія афганського Президента повідомила, що Г. Карзай закликав до передання контролі над в'язницею у Баграмі афганцям і наголосив на необхідності припинення нічних рейдів чужоземними військами. Він заявив, що ці питання є „надзвичайно важливими" для афганського народу. Проте Дж. МакКейн зазначив, що здійснення рейдів уночі є важливим заходом для безпеки військовослужбовців. *(„Голос Америки")*

КОМЕНТАР

Чи віддамо народні святині Москві?

Сергій Горицвіт

Партія влади, відчуваючи неминучість краху, квапиться роздарувати народну власність, постійно провокуючи етнічні та міжконфесійні протистояння.

Новим приводом до цього став законопроєкт ч. 9690, поданий 12 січня на розгляд Верховної Ради під завуальованою назвою „Про внесення змін до деяких законів України (щодо передання об'єктів культурної спадщини релігійним організаціям)". Якщо він буде прийнятий, то Українська Православна Церква Московського патріярхату враз приватизує найцінніші українські національні святині – Києво-Печерську Лавру, Почаївську Лавру і Богоявленський монастир у Кременці.

УПЦ Московського патріярхату, яка всюди представляє себе як УПЦ без додатку „МП", зухвалости ніколи не бракувало. Але нинішнє керівництво, позбавлене української свідомости, так потурає їй, що чужинці геть розперезалися. Як у себе вдома, порядкує тут Московський Патріярх Кирило (Володимир Гундяєв), який повчає українців, як вони мають жити у братерському єднанні у реставрованій імперії під назвою „Русскій мір". Це його стараннями УПЦ МП привласнила більш як дві третини християнських парафій в Україні, їй безвідмовно дають дозволи на будівництво своїх церков, її священики аґітують за промосковських кандидатів до місцевих рад і Верховної Ради, беруть участь в антиукраїнських акціях.

Щоб віддячити за таку вседозволеність Президентові України Вікторові Януковичеві, Священний Синод УПЦ МП установив свою найвищу відзнаку Предстоятеля Церкви й вручив йому під числом 001. А Патріярх Кирило пожалував В. Януковичеві найвищий церковний орден – Святого рівноапостольного князя Володимира І ступеня. У відповідь В. Янукович нагородив главу УПЦ МП Володимира (Віктора Сабодана) орденами Ярослава Мудрого та Свободи, а торік ще й присвоїв йому звання Героя України.

Отож тепер, згідно з новим законопроєктом, намічено вилучити з переліку пам'яток культурної спадщини, що не підлягають приватизації, Богоявленський собор, Києво-Печерську та Почаївську лаври. При цьому ініціятори такого „подарунку" УПЦ МП пропонують наділити Кабінет міністрів повноваженням приймати рішення стосовно передання об'єктів культурної спадщини національного значення у безоплатне користування або у власність релігійним організаціям. Щоб пришвидшити приватизацію національних святинь чужинською Церквою, урядові рекомендовано у тримісячний термін вирішити всі питання стосовно передання цих пам'яток історії й культури „без права відчуження та зміни властивостей переданих об'єктів".

Дивним чином оприлюднення цього законопроєкту збіглося в часі зі звільненням міністром культури Михайлом Кулиняком кількох керівників національних заповідників. Слідом за цим він призначив генеральним директором Києво-Печерської Лаври свою колишню помічницю з лікарським дипломом. Знає хитрий лис, звідки вітер віє, то й розчищає шлях для подальшого відчуження національного надбання. А його запевнення, що завдяки цьому „охоронна складова у роботі заповідника посилиться", не введе в оману й найбільш легковірних.

Не бракує подібних заяв і з боку авторів законопроєкту. Особливо розпинається реґіонал Василь Горбаль, стверджуючи, що з прийняттям цього документу буде „відновлено право релігійних громад на майно, яке ними використовувалося раніше". Він запевнив, що у представників Богоявленського монастиря, Києво-Печерської та Почаївської лавр немає жодних заперечень проти законопроєкту. Та чи й могло бути інакше, коли всі вони належать УПЦ МП? Цій Церкві В. Горбаль вірнопіддано служить у складі президії Міжсоборної присутности РПЦ та як голова Міжнародної громадської організації „День Хрещення Русі" (так вони значаться у його офіційній біографії). Про таких у народі кажуть: „Янгольський голосок, та чортова думка".

Справжнє підґрунтя нового антиукраїнського законопроєкту безпомилково визначили опозиційні та позафракційні депутати парляменту. Голова Всеукраїнського товариства „Просвіта" Павло Мовчан заявив: „Якщо Кабмін буде встановлювати право власности на Києво-Печерську Лавру, очевидно, що заповідник перейде у власність Московського патріярхату! Такий реверанс у бік УПЦ МП перед виборами говорить про те, що правляча партія має намір заручитися на виборах підтримкою їхніх парафіян".

Голова Комітету з питань культури й духовности Володимир Яворівський зареєстрував у Верховній Раді законопроєкт, що забороняє відчужувати об'єкти культурної спадщини на користь релігійних організацій. Він оприлюднив заяву фракції „БЮТ-Батьківщина" і, коментуючи її, додав, що депутати від партії влади діяли на догоду Патріярхові Кирилові. „Йдеться про найганебнішу, найстрашнішу крадіжку віку – в українського народу хочуть викрасти найбільші національні духовні об'єкти і передати одному патріярхатові. – сказав В. Яворівський. – До законопроєкту додано перелік близько 200 об'єктів, які будуть передані Московському патріярхатові. За нашою найбільшою святинею – Києво-Печерською Лаврою, буде доглядати Московський патріярхат, який перебуває за межами України. Ми не дамо обікрасти український народ, ми піднімемо український народ і не віддамо у приватну власність наші святині!".

Академік Дмитро Степовик назвав безпідставними претензії УПЦ МП на визначні середньовічні пам'ятки, збудовані за гроші українців, українськими архітекторами та будівельниками.

У незавидній ситуації опинився голова парляменту Володимир Литвин. Як виступати проти законопроєкту, коли серед авторів є член його фракції Сергій Гриневецький, а сама фракція перебуває у складі депутатської більшости? Щоб не наражатися на невдоволення виборців, В. Литвин висловився за необхідність відкласти розгляд у парляменті законопроєктів, які „є дискутивними, розколюють політикум, розпалюють українське суспільство".

Відреаґував на законопроєкт Патріярх Філарет. На офіційному веб-сайті Української Православної Церкви Київського патріярхату розміщено лист за його підписом на адресу В. Януковича, Кабінету міністрів та Верховної Ради, у якому він звернувся з проханням вжити всіх передбачених законодавством засобів, щоб не допустити прийняття й уведення в дію законопроєкту ч. 9690.

8 лютого Митрополита МП Володимира відвідав у лікарні, де він саме перебуває, намісник Почаївської Лаври Володимир. На його прохання Митрополит благословив звернутися до правлячих архиєреїв про збір підписів щодо повернення культових будівель монастиря УПЦ МП. Тож відтепер парафіян змушуватимуть підписувати антиукраїнські петиції.

У Тернополі представники громадськости, політичних партій, народні й місцеві депутати, священнослужителі різних конфесій 2 лютого провели обговорення ситуації, що склалася довкола Почаївського храму і засудили спробу приватизувати Почаївську лавру. Вони одностайно прийняли звернення до провідників держави, в якому зокрема сказано: „Законопроект є прямим зазіханням на духовну святиню української нації, продовженням тотального наступу на українське православ'я та намаганням русифікувати український народ з допомогою московської церкви".

Невдовзі після цього у Свято-Троїцькому духовному центрі на честь князя Данила Галицького було розпочато громадський рух „Українські святині – українському народові!". Його ініціювали депутат обласної ради Степан Барна та настоятель духовного центру о. Анатолій Зінкевич. Учасники руху вирішили проводити найрадикальніші акції протесту, почати збір підписів проти законопроєкту, донести до громадськости інформацію, що чинна влада провокує не тільки міжконфесійні конфлікти, але і кровопролиття.

Одеса

Принизити СКУ – це хибна „стратегія" Києва

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – На офіційному веб-сайті Національного інституту стратегічних досліджень при Президентові України подається така ось хибна рекомендація щодо того, як тлумачити Світовий Конґрес Українців (СКУ): „В даній ситуації СКУ слід тлумачити максимум як виразника позиції тільки певної частини, або, скоріше, певних кіл української діяспори. В стратегічному пляні найбільш ефективною є політика розширення впливу Української держави на громади українців через усі існуючі їхні об'єднання та організації. Провідником такої політики традиційно є Українська Всесвітня Координаційна Рада (УВКР)".

Щодо так званої „даної ситуації", то стратеги з-під руки Президента Віктора Януковича подають наступне роз'яснення: СКУ, що позиціонує себе як найвища координаційна громадська надбудова усіх організованих українців, які опинилися або народилися у діяспорі, в особі свого президента Євгена Чолія систематично виступає з заявами (у тому числі – в рамках засідання комітету парляментського співробітництва „Европейський союз – Україна"), зміст яких прямо дискредитує дії чинної української влади в очах европейської та світової спільноти.

Насправді чинну українську владу дискредитують тільки її власні дії, і тільки загальновибнані недоліки цієї влади підкрелював СКУ у своїх заявах. Зокрема – про переслідування в Україні політичних опонентів, незалежних засобів масової інформації, університетів, про курс владних структур на поновну русифікацію українських навчальних закладів тощо.

„Світовий Конґрес Українців закликає владні структури України прислухатись до його звернень, співзвучних з позицією міжнародного співтовариства. Замість намагатись принизити авторитет СКУ, який уже 45 років представляє інтереси багатомільйонної

(Закінчення на стор. 13)

СКУ організує...

(Закінчення зі стор. 1)

досвід в організуванні діяльности місії міжнародних спостерігачів.


Тамара Олексій

Т. Олексій наголосила на життєво важливій ролі міжнародних спостерігачів у підвищенні прозорости виборчого процесу та заявила: „Я вдячна Раді директорів СКУ за висловлену довіру до Павла Ґрода та до мене щодо співголовування в спеціяльній комісії, яка буде спрямовувати міжнародну місію спостерігачів за виборами".

П. Ґрод також подякував Раді директорів та відзначив: „Забезпечення вільних і справедливих виборів є вирішальним для розвитку демократії в Україні. Ми гордимося, що міжнародні спостерігачі за виборами під проводом СКУ, який координуватиме свою працю зі складовими організаціями, будуть продовжувати підтримку народу в Україні".


Павло Ґрод

Інформація про те, як зголошуватися, щоб стати міжнародним спостерігачем від СКУ, буде найближчим часом подана в українських засобах масової інформації та на веб-сайті СКУ за адресою: www.ukrainianworldcongress.org .

„Спостереження за парляментськими виборами в Україні, як і раніше, є пріоритетом для СКУ. Право на вільні і справедливі вибори є одним з основних демократичних прав, що виражає політичну волю народу. СКУ закликає всіх виборців узяти участь у голосуванні 28 жовтня під час парляментських виборів в Україні", – заявив президент СКУ Євген Чолій.

СКУ

Відбулася зустріч представників УККА і уряду США

ВАШІНҐТОН. – У зв'язку з постійним відступом від демократії в Україні члени Екзекутиви Українського Конґресового Комітету Америки (УККА) зустрілися з урядовцями США, щоб висловити своє зацікавлення вільним, справедливим і прозорим виборчим процесом в Україні в ході майбутніх парляментських виборів у жовтні 2012 року.

Президент УККА Тамара Олексій і Михайло Савків-мол., директор Української Національної Інформаційної Служби (УНІС), провели ряд зустрічей з членами Конґресу, урядовцями Державного департаменту США і з Послом України в США Олександром Моциком. Відверті дискусії зосередилися на зростаючій тривозі української спільноти щодо дотримання міжнародних норм і забезпечення прозорости процесу – як під час передвиборної кампанії, так і в день виборів.

В ході зустрічей з членами Конґресу конґресмен Моріс Гинчі (демократ з Ню-Йорку) і конґресмен Марсі Каптур (демократ з Огайо), яка також є співголовою Конґресового Українського Кокусу, висловили сподівання, що Україна дотримуватиметься усіх демократичних принципів виборчого процесу. Вони заявили, що повністю обізнані з ситуацією в Україні і важливістю майбутніх виборів для демократичного розвитку України, а також що США уважно стежитимуть за виборчим процесом. Враховуючи те, що М. Гинчі був міжнародним спостерігачем виборів від УККА у 1994 році, УККА запросив конґресмена приєднатися до делеґації спостерігачів 2012 року, на що конґресмен охоче погодився.

У Державному департаменті США представники УККА зустрілися з Томом Меліа – заступником помічника Державного секретаря з питань демократії, прав людини і праці; Бакстером Гантом – директором Управління у справах України, Молдови та Білорусі, а також з співробітниками Відділу у справах України та бюра Координатора допомоги в Европі. Під час зустрічей представники УККА підтвердили свою стурбованість з приводу триваючого відходу від демократії, важливости майбутніх парляментських виборів і стратегічного партнерства між Україною та США. Делеґація УККА підкреслила необхідність довести до відома українських виборців важливість вільного і справедливого виборчого процесу. Урядовці повідомили делеґацію УККА про нещодавню поїздку до України помічника Державного секретаря Філіпа Ґордона і про його зустрічі з провідниками української опозиції, громадських організацій, засобів масової інформації, а також з представниками українського уряду.

Перебуваючи в Посольстві України, Т. Олексій заявила, що УККА, разом із Світовим Конґресом Українців та Конґресом Українців Канади, знову плянує зформувати делеґації міжнародних спостерігачів для моніторинґу майбутніх парляментських виборів, і закликала до чіткого процесу реєстрації для групи спостерігачів. Посол України запевнив, що уряд зацікавлений у прозорій організації всіх аспектів, що стосуються міжнародних спостерігачів за виборами. Посол О. Моцик, який щойно повернувся з Києва, також повідомив УККА, що в Києві були проведені обговорення про поточні пляни стосовно пам'ятника Голодомору у Вашінґтоні.

Зустрічі започаткували ряд заходів, заплянованих УККА, в тому числі проведення „Українських днів" 25-26 квітня, на яких центральною темою обговорення з членами Конґресу будуть парляментські вибори в Україні. (*УНІС*)

АМЕРИКА І СВІТ

Росія не повинна постачати зброю Сирії

СТРАСБУРҐ, Франція. — Росія має приєднатися до міжнародного консенсусу з вирішення кризи у Сирії та припинити постачання зброї до цієї країни. Про це йдеться у резолюції Европарляменту стосовно Росії, ухваленій на пленарному засіданні 16 лютого у Страсбурзі. „Резолюція суворо закликає Росію приєднатися до міжнародного консенсусу, що надало б можливість Раді Безпеки (РБ) ООН ефективно діяти з метою вирішення кризи у Сирії", – наголосили в Европарляменті. Депутати законодавчого органу Европейського союзу також закликали Росію негайно припинити продаж зброї та військового обладнання сирійському урядові. Европарлямент підкреслив, що Росія як постійний член Ради Безпеки ООН має відповідально ставитися до проблем міжнародного миру та безпеки. Як відомо, Росія і Китай 4 лютого наклали вето на проєкт резолюції РБ ООН, спрямованої на активізацію міжнародних зусиль з вреґулювання збройного громадянського конфлікту у Сирії. *(„Укрінформ")*

Варшавський стадіон готовий до змагань

ВАРШАВА, Польща. — Новий національний футбольний стадіон Польщі отримав „зелене світло" від польської поліції для проведення перших змагань після численних затримок. Варшавська поліція дала офіційну згоду на проведення на головній арені країни товариських змагань між національними збірними Польщі та Португалії 29 лютого. Варшавський національний стадіон лишався останньою з арен, які мали бути зведені для проведення змагань чемпіонату „Евро-2012", які Польща прийматиме разом з Україною. Центральна спортивна арена Польщі вміщує 58 тис. глядачів. Польському футбольному Союзові разом з Національним центром спорту вдалося усунути всі проблеми, на які вказували служби правопорядку міста. „Я дуже щасливий, що національна збірна гратиме на новому Національному стадіоні, і ми матимемо змогу перевірити, як тут все працює", – сказав голова Польського футбольного союзу Ґжегож Лято. 8 червня на новому стадіоні грою між збірними Польщі та Греції розпочнеться европейська першість з футболу. На стадіоні також пройде ще чотири матчі, включаючи ігри півфіналу. Фінальна гра чемпіонату проходитиме 1 липня на київському стадіоні „Олімпійський". Витрати на будівництво арени, яка постала на місці старого стадіону часів соціялістичної Польщі, склали понад 450 мільйонів евро. Відкриття стадіону, яке було заплановане ще минулого червня, урочисто відбулося лише 29 січня. *(„Німецька хвиля")*

ФБР вивчає самогубство українця

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. — Федеральне бюро розслідувань (ФБР) США долучилося до з'ясування обставин смерти 10 лютого у в'язниці Філядельфії українського тренера з гокею Івана Правилова, якому належала молодіжна гокейна школа в Філядельфії „Unique Hockey School". Раніше І. Правилов вишколював український гокейний клюб „Дружба-78". За попередніми даними ФБР, смерть сталася внаслідок самогубства. І. Правилова заарештували 14 січня за звинуваченням у сексуальних домаганнях до одного з його неповнолітніх учнів, які він категорично відкидав. Міністерство закордонних справ (МЗС) України закликало владу США провести оперативне розслідування смерти тренера, зокрема щодо дій або бездіяльности персоналу в'язниці, де він помер. Як заявив у Києві 14 лютого речник МЗС України Олександер Дикусаров, працівники українського консульства неодноразово зустрічалися з І. Правиловом і відвідували судові засідання, на яких він категорично спростовував висунуті проти нього звинувачення у розбещенні неповнолітніх. За словами речника МЗС, на момент смерти тренера слідство у справі тривало, а його провина не була доведена. Американський адвокат тренера Марк Вілсон каже, що у камері, де о третій ночі тренера знайшли мертвим, він був не один. *(Бі-Бі-Сі)*

Чому відкладено перепис?

Сьогоднішня українська влада дуже хоче виглядати в очах світу послідовною. Послідовно неґативною вона вже й є – недарма її все частіше називають „режимом" – й такою залишилася б, якби, по-перше, не опір незадоволеного нею суспільства, а по-друге, – якби не проблеми, з якими вона не може собі ні дати ради, ні замовчати їх.

Одна з таких проблем – демографія. Це своєрідне дзеркало, якого в демократичних країнах навіть не пробують обдурити. Але режимові демографічна правда тільки заважає, йому потрібна не віддзеркалена реальна ситуація, а підмальована картинка для дальшого обману. Тому й не дивно, що„реґіонали", дорвавшись до влади, негайно стали плянувати новий перепис населення. Результати попереднього, 2001 року, їх не вдовольняли. Чому?

Тому що в порівнянні з Всеукраїнським переписом 1989 року кількість українців збільшилася, а кількість росіян – зменшилася. Так само виросло число носів української мови як рідної, а число носіїв російської мови як рідної впало на 3.2 відс. у порівнянні з 1989 роком. „Реґіоналам", майже весь уряд яких складають діячі з російськими прізвищами – Микола Азаров, Сергій Льовочкін, Андрій Клюєв, Борис Колесніков, Дмитро Саламатін, Ігор Калінін та інші (хоч і не в прізвищах тут річ, а саме у брутальній байдужості цих осіб до долі України і української нації), – в головах не вміщується: як це так, щоб число росіян зменшувалося? Отож належить цей результат „переписати" на смак панівного в Україні антиукраїнства.

28 листопада 2011 року Кабінет Міністрів схвалив постанову „Про заходи щодо підготовки і проведення Всеукраїнського перепису населення". Тоді ж поутворювано різні комісії, комітети, програми, визначено обов'язки для різних міністерств та державних служб.

Перепис відбувся б наприкінці 2012 року... якби не демографічна українська реальність, яка не дає владі змоги похвалитися своєю послідовністю. Втім, якщо взяти до уваги постійне зменшення кількости населення України протягом усіх 20 років незалежности, то за кожним урядом числяться великі „заслуги" у цьому сумному процесі. В цілому українське населення зменшилося з майже 52 млн. у 1990 році до 45 млн. станом наприкінці 2011 року. У висліді Україна втратила п'яте місце за числом мешканців серед країн Европи й опинилася на шостому місці, після Еспанії.

Віце-прем'єр-міністер України з соціяльних питань Сергій Тігіпко повідомив, що запланований перепис відкладається - принаймні до 2013 року. Мабуть, влада буде тепер думати, кого чи що зробити винним у цій непохвальній демографічній статистиці. І швидше за все, провина ляже на попередніх президентів та прем'єрів. Спад населення справді почався з 1990-1991 років, з того економічного безладу, який тоді панував. Збільшилася частка однодітних і бездітних сімей, впала народжуваність. Мільйони людей залишили Україну в пошуках праці, засобів до існування.

„Реґіонали" скажуть, що вони тут ні при чім, бо, мовляв, за два роки ще просто не встигли змінити ситуацію на краще. Добре, не встигли для всієї країни, але ж чи бодай одна новітня еміґрантська сім'я за ці ваші два роки при владі повернулася в Україну?



СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році **Видає Український Народний Союз**

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by
the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 **Website**: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $65.00 на рік, $40.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $55.00 на рік, $35.00 на півроку.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"		
Адміністрація	Володимир Гончарик	☎ (973) 292-9800 x 3041 **E-mail**: admin@svoboda-news.com
Оголошення	Володимир Гончарик	☎ (973) 292-9800 x 3040 **Fax** (973) 644-9510 **E-mail** adukr@optonline.net
Передплата	Марійка Пенджола	☎ (973) 292-9800 x 3042 **E-mail** subscription@svoboda-news.com

НА ТЕМИ ДНЯ

Постать, яка випромінює світло віри

Думки і почуття напередодні 120-річчя від дня народження Патріярха Йосифа Сліпого

Леонід Рудницький

Традицію відзначення свята „День Патріярха" започаткувало у 2009 році Товариство „Свята Софія" з США в родинному селі Йосифа Сліпого Заздрість на Тернопільщині. Рік пізніше „День Патріярха" відбувся в Лондоні, столиці Великої Британії. Метою цього заходу є утривалити пам'ять про Слугу Божого Йосифа та сприяти науковому осягненню його багатої духовної спадщини.

З уваги на особливу ювілейну дату, себто 120-ліття від дня народження Патріярха Йосифа, що припадає на цей рік, вирішено надати цьому святу більш урочистого характеру. Отож святкування, які відбудуться 25-26 лютого у Філядельфії, матимуть справжній міжнародний вимір і – в додатку до церковно-релігійної частини програми – також наукову та мемуарну частини.

Перша частина – це міжнародна наукова конференція, що відбудеться в приміщенні Ла Сальуніверситету в суботу, 25 лютого; друга, мемуарна, відбудеться в неділю, 26 лютого, в Греко-католицькій катедрі Непорочного Зачаття у Філядельфії, відразу після Архиєрейської Божественної Літургії за св. п. Йосифа, що її відслужить Митрополит-Архиєпископ Філядельфійський Стефан Сорока.

Добрим наміром організаторів „Дня Патріярха-2012" є не тільки, як вже сказано, утривалити пам'ять визначного Ісповідника Віри та сприяти ще глибшому вивченню його життя і творчости в україномовному світі, але також зацікавити його особою чужоземних науковців, і – через харизматичну постать українського християнського провідника – звернути увагу християнського світу на долю Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ) в Україні: її жорстоке ліквідування 1946 року, її довголітнє страждання у підпіллі та її тріюмфальне відродження в останньому десятилітті ХХ ст.

В аналах історії Церкви доля УГКЦ справді унікальна, вона заслуговує на увагу цілого світу, а Йосиф Сліпий, як її Глава у ці жахливі роки минулого століття, чи не найбільш точно віддзеркалює долю цієї Церкви, як це дав нам до зрозуміння американський історик Ярослав Пелікан у своїй праці „Ісповідник Віри між Сходом і Заходом" (Confessor between East and West. 1990).

Про велич і святість нашого Патріярха, мабуть, найкраще висловився Папа Іван-Павло ІІ у своєму зверненні до українців у Вініпеґу 16 вересня 1984 року: „Він був гідним наслідником праведного Митрополита Андрея Шептицького. Однак, прийшли гіркі часи для Української Католицької Церкви. Перейшов він іще раз через хресне пережиття і терпіння, подібно як Христос на Голготі. Не міг кардинал Сліпий виконувати свого уряду; засудили його на 18 років засланнця, терпіння. Та він не заломився, але як герой достойно витримав. Коли вийшов на волю і жив у Римі, то не спочивав, але віддано працював для добра Церкви та свого народу… В наших молитвах просімо Господа, щоб гідно його винагородив за його терпіння, за вірність Богові й Церкві та всю його працю".

В добі Другого Ватиканського Собору, у тих, можна сміло ствердити, негеройських часах, коли здавалося, що у навіть найвищих колах Вселенської Церкви були намагання іти на угоду з антихристом, і коли ми, українці у діяспорі сущі, втрачали надію на краще майбутнє нашої Церкви на рідних землях, Боже Провидіння повернуло нам ту велику людину, сильного духовного провідника, загартованого в'язня Христа ради, якого не можна було ні зламати, ні купити ні за рублі, ні за доляри. Це був повновний доказ опіки Божої над українським народом, його Церквою і предтечею їхнього відродження.

Про цю милість Божого Провидіння, яке дало нам Патріярха, як і про кволість Ватикану та його безталанну „остполітик", писали чимало авторів, українців і неукраїнців. Між тими останніми був славний польський поет українофіл Юзеф Лободовський, який у поемі „Галицькому Владиці" протиставляє шляхетне, героїчне ісповідництво віри українського Митрополита з хиткою та улесливою дипломатією Ватикану:

Владико вбитих, незнаних,
Ізгоєних в'язнів у казематах,
Владико Церкви у Катакомбах,
яка ціна на твої кайдани,
яку б заграти карту дипломатам
зі шахраями в саранських шатах?

Відтак слідує палкий заклик до обнови, до бою:

Піднеси посох свій, владико,
Вдар клятвою
по багряницях і фіолетах.
Хай розірветься завіса в „святая".
Замучених душі по небу витають,
Розстріляні на костях своїх
як на флейтах грають
На них Церква постане новая.

Сьогодні, після розвалу „імперії зла", сповнилися пророчі слова поета й постала та „Церква новая". Сьогодні, в добі незалежної України, коли УГКЦ стала справді універсальною Церквою, вірні якої проживають не тільки на рідних землях, але й в усіх куточках нашої плянети, нам потрібно докласти усіх зусиль, щоб ім'я Йосифа Сліпого стало відоме всім народам світу. Нам слід неустанно молитися за прославлення його в лоні Вселенської Церкви й за здійснення його плянів та задумів для нашої Церкви, особливо завершення її структури Патріярхатом.

Щорічне відзначення „Дня Патріярха" – кожного року в іншій країні, під проводом єрархії, з учасниками всіх прошарків громадянства – може стати також нагодою для плідної співпраці Церк-

(Закінчення на стор. 12)

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Повернення храму з небуття

Історія василіянської обителі у Перемишлі не дуже довга, але доволі складна. Ідея побудови церкви на Перемиському Засянні виникла ще у 1893 році – її ініціятором був о. Мирон Подолинський. У грудні 1913 року зусиллями Перемиського Єпископа Константина Чеховича до Перемишля повернулися, після півторастолітнього небуття, василіяни і активно включилися в справу будови церкви.

Перша світова війна, а згодом польсько-українські протистояння 1918-1920 років припинили будівництво. Щойно в 1924 році, коли за благословенням Владики Йосафата Коциловського, ЧСВВ, василіяни цілковито перебрали на себе відповідальність за побудову церкви і монастиря, розпочався черговий етап будови.

Влада вимагала, щоб церква стояла в куточку площі, та щоб в ніякому разі не була ані більшою, ані гарнішою від римо-католицького костелу оо. салезіянів, який знаходився поблизу. Це змусило василіян відмовитися від готового архітектурного проєкту і в 1930 році замовити новий – у львівського архітектора Лева Левинського. Проте уряд міста знову змусив василіян змінити проект, відмовитися від бічних нефів, звузити церкву, зменшити залю в підвалах.

Наперекір усім труднощам і перешкодам, весною 1935 року церкву було споруджено, й вона стала неповторним пам'ятником живучости та релігійно-національної свідомости українського населення Перемищини.

Недовго українці Перемиської землі раділи своєю церквою і театральною залею, бо вже у жовтні 1945 року польська Служба Безпеки наказала василіянам покинути монастир і церкву. Будівлі забрали на потреби державного архіву. Почалося цілковите руйнування церкви. З усіх трьох бань зняли хрести, розібрали вхідні сходи та закрили головний вхід до церкви, знищили інтер'єр театральної залі. Розміщені на стінах витвори збезчестили, українським історичним особам на портретах повидрябували очі...

Єпископ Василій Медвіт (уродженець Перемишля), поборовши різні труднощі, людську злобу, нехіть, а часто відверту ворожість і ненависть, зміг домогтися, що 25 жовтня 1996 року польська влада повернула василіянам монастир і церкву.

Багато чого з церковного майна було втрачено. Із церковної ділянки, яка колись становила площу понад один гектар, влада повернула лише 40 арів.

Першим ігуменом монастиря у Перемишлі став ієромонах Тимотей Феш – людина молода, енергійна, непоступлива, здатна поборювати труднощі. На його плечі ліг тягар повернення обителі до первісного вигляду.

27 вересня 1997 року Митрополит Перемисько-Варшавський, Архиєпископ Іван Мартиняк і Владика Север'ян Якимишин з Канади, з участю великого числа ченців і мирян, освятили хрести на головній і бічних банях. Церква воскресла, наново почала жити духовним життям і служити не лише монахам, а й мирянам. Монастир заповнився молодими ченцями, студентами Духовної семінарії, майбутніми священиками.

13 травня 2000 року відбулося урочисте друге освячення монастирського храму.

Наприкінці 2008 року, будучи ігуменом монастиря в Перемишлі, звернувся я до світового українства про фінансову допомогу на подальший ремонт церкви. На мій заклик відгукнулося чимало жертводавців. До праці над збіркою фондів активно включилася колишня перемишлянка, а нині жителька Торонто Анізія Стех.

Протягом 2009-2010 років було відремонтовано всі три бані, покрито новою мідною бляхою, наново вставлено на них відновлені хрести, відремонтовано дах, усучаснено стару громовідвідну систему, виконано ізоляцію пивниць і фундаментів, аби запобігти вологості, побілено церкву всередині й ззовні, забезпечено зовнішні сходи. Усі ці роботи було виконано на високому фаховому рівні, що викликало подив і захоплення експертів-архітекторів.

Щоб привернути церкві її первісний вигляд, треба було відновити зруйновану театральну залю у підвалах церкви, щоб вона знову стала місцем плекання релігійної та національної культури українського народу.

Мої просьби про допомогу, скеровані до вірних нашої церкви, сприймалися прихильно, хто жертвував гроші, хто допомагав працею. В пригоді знов стала А. Стех, яка зайнялася успішною збіркою грошей у Канаді і США. Частину грошей виділили Уряд охорони архітектурних пам'яток, президент Перемишля та маршалок Підкарпатського воєводства. Свій внесок вклали також самі василіяни.

Реставраційні роботи проходили під наглядом консерватора історичних пам'яток Маргарити Давидюк та мистця Тімура Карімова.

Під кінець серпня 2011 року в підвальній залі, в рамках Першого міжнародного фестивалю сакрального мистецтва прикордоння, що від 26 по 28 серпня проходив в Перемишлі, у Навечір'я свята Успіння Пресвятої Богородиці, 27 серпня, вперше після 1945 року прозвучала музика. Саме тут відбувся концерт Антонія Пільха – віртуоза гри на лютні – старовинному музичному інструменті, а 22 жовтня 2011 року в цій залі виступив хор „Леґенда" з Дрогобича.

23 жовтня 2011 року в церкві Співстраждання Пресвятої Богородиці в Перемишлі Митрополит І. Мартиняк у співслужінні священиків відслужив подячну Архиєрейську Божественну літургію у супроводі чудового співу хору „Леґенда", а відтак відбулося врочисте відкриття і освячення актової залі у підвалах церкви.

Від глибини серця щиро дякую всім нашим жертводавцям, всім людям доброї волі, які не стояли осторонь наших проблем, розуміли значення існування церкви на Перемиській землі.

Юліян-Богдан Коваль,
ігумен монастиря,
Перемишль, Польща

Сільська церква потребує оновлення

Звертається по допомогу громада Української греко-католицької церкви Вознесіння Господнього з села Курівці Тернопільської області.

На найкращому місці села стоїть стара дерев'яна церква, привезена з Волині. Наприкінці XIX ст., коли церква стала дуже тісною, було добудовано нову частину з хорами. Храм дерев'яний, має надзвичайно гарний іконостас.

Церква має статус пам'ятки архітектури місцевого значення, і на даний час її досліджує вихідець з села доктор географічних наук Олег Шаблій. Проте стан будівлі є такий, що вимагає багато матеріяльних витрат на відновлення.

Ми всі почуваємося відповідальними за збереження пам'ятки і за її доцільне використання. На жаль, громада села не може власними силами відновити цю духовну й історичну цінність.

Звертаємось з проханням допомогти у реставрації церкви. Найменший внесок у спільну справу буде для нас дорогоцінним. Наша адреса: Українська греко-католицька церква Вознесіння Господнього, с. Курівці, Зборівський район, Тернопільська область, 47266 Ukraine. Електронна пошта: kur_mail@kurivci-ugcc.org.

о. Іван Шкумбатюк,
село Курівці, Тернопільська область

В суді допоможе перекладач

У „Свободі" 23 грудня 2011 року з'явилася вістка „В судах дозволяють російську мову". Схоже, що в Україні є дві Конституції – одна для українців, друга – для росіян. Тоді греки, вірмени і поляки зажадають, щоб у суді вели справи їхніми мовами. Але є одна держава і одна мова у всіх судах.

Не можна мати для кожного чужинця його мову. А коли хто не розуміє державної мови, то йому на допомогу запросять перекладача. Саме так чинять у США.

Юрій Кравчук,
Вільмінґтон, Делавер

Ukrainian National Federal Credit Union

is looking for

Compliance Officer

Job Description: Designs and implements programs, policies, and practices for the Credit Union to ensure compliance with regulatory requirements; Tracks laws and regulations that impact the Credit Union's policies; Conducts training to Credit Union staff of updates and new policies; Prepares compliance reports to present to management and the Board of Directors (BOD);

Qualifications include a Bachelor's Degree in Accounting or Finance with significant years of experience in the field.

This is a salaried full time position with benefits and possible other compensation.

Send resumes to: ctorhan@ukrnatfcu.org and **bkramarchuk@ukrnatfcu.org** or mail to **UNFCU, 215 Second Avenue, New York, NY 10003, Attention – SEARCH COMMITTEE**

Ukrainian National Federal Credit Union

is looking for

Internal Auditor

Job Description: Lead risk assessments and audits across the credit union to ensure the adequacy and effectiveness of key financial, operational, and technology controls; Ensures accounting and financial data are in compliance with accounting principles and guidelines; Identifies control gaps and improper accounting or documentation; Researches issues and makes recommendations to improve policies or procedures; Works with external auditors to support the external auditing function; Prepares audit reports to Supervisory Committee and BOD.

Qualifications include Bachelor's Degree in Accounting with possible other relevant certifications – CPA, CISA, CIA, or other; minimum 5 years experience in the public accounting or internal auditing function. Experience with credit unions or other financial institutions and a broad understanding of technology audit concepts is preferred, but not required.

This is a salaried full time positions with benefits and possible other compensation.

Send resumes to: ctorhan@ukrnatfcu.org and **bkramarchuk@ukrnatfcu.org** or mail to **UNFCU, 215 Second Avenue, New York, NY 10003, Attention – SEARCH COMMITTEE**

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Доповідь Марти Фаріон на Фльориді

Віра Боднарук

НОРТ-ПОРТ, Фльорида. – Доповідь юриста Марти Фаріон про реформи освіти в Україні відбулася 7 лютого на сходинах 56-го Відділу Союзу Українок Америки.

М. Фаріон, яка очолює Києво-Могилянську Фундацію Америки і є головою Довірчої ради проєкту „Електронна бібліотека України“, часто буває в Україні і відвідує державні університети в центральних та східніх частинах країни.

Вона зауважила, що Міністерство освіти і науки, молоді та спорту почало гальмувати незалежний розвиток академічних програм, намагаючись повернути у процес навчання радянські зразки. Але це не так легко зробити, тому що за 20 років незалежности України багато молодих людей стажувалося за кордоном, у провідних університетах світу, набули знання і досвід, а тепер працюють на високих державних посадах.

Потрібно йти вперед і розвивати потенціял молодих людей, які працюватимуть на добро незалежної України і її народу, сказала М. Фаріон.



Членки управи 56-го Відділу Союзу Українок Америки під час зустрічі з Мартою Фаріон (зліва): Лариса Шпон, Ліда Білоус, Марта Фаріон, Іванна Головата, Анна-Марія Сусла, Оля Гронь, Віра Боднарук, Іванна Мартинець, д-р Іванна Ратич.

Оголошено конкурс ім. Квітки Цісик

Алекс Ґутмахер

ЛЬВІВ. – Українська Американська Координаційна Рада, компанія „ArtEmes Entertainment Production“ та громадська організація „Незабутня Квітка“ за участи Міжнародного інституту освіти, культури та зв’язків з діяспорою Національного університету „Львівська Політехніка“ оголосили конкурс виконавців українського романсу.

Витрати, пов’язані з перебуванням у Львові, здійснюються за рахунок організаторів конкурсу, приїзд і повернення учасників – за рахунок конкурсантів. Вік учасників – від 15 до 35 років.

Прослуховування музики і відбір найкращих виконавців на підставі записів, надісланих учасниками, відбудеться – 25 березня. Конкурс на найкраще виконання і фінальний концерт відбудуться у Львові 1-4 квітня.

Заяви на участь у конкурсі приймаються до 20 березня з поміткою „Міжнародний конкурс виконавців українського романсу ім. Квітки Цісик“ за адресою:

Громадська організація „Незабутня Квітка“, вул. Тиха, 3/1, Львів, 79000 Ukraine. Тел.: (380-322) 610-989. Мобільний тел.: (380-67) 593-5843. Електронна пошта: kvitka.konkurs2012@gmail.com.

Алекс Ґутмахер – засновник проєкту „Незабутня Квітка“.

В Чикаґо відзначили Свято Героїв

Юрій Саєвич

ЧИКАҐО. – 28 січня в залі школи при Українській католицькій парафії св. о. Миколая, Свято Героїв організувала станиця Пласту, яка чергується у цьому обов’язку з Спілкою Української Молоді та іншими молодіжними організаціями.

Ведучий Андрій Коломиєць розповів учням про Героїв Крут, які загинули 29 січня 1918 року біля Києва, захищаючи столицю Української Народної Республіки від більшовицької навали.

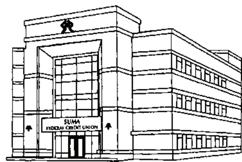
Далі було показано прозірки з зображеннями різних героїв з історії США та України.

Учні брали участь в гутірці на тему „Як людина стає героєм?“. Під час гутірки були згадані закатовані німцями українські націоналісти Олег Ольжич, Олена Теліга і вбитий більшовицьким аґентом Лев Ребет, а також безіменні герої, зокрема воїни Української Повстанської Армії.

На закінчення свята усі присутні разом деклямували вірш поетеси-пластунки Лесі Храпливої, присвячений Героям Крут.

У підготуванні і проведенні свята брали участь пластуни Ліда Ткачук, Роман Завадович (станичний), Атя Декайло, Дора Турула і Юрій Саєвич.

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА
Йонкерс, Н.Й.



повідомляє своїх членів, що

Загальні Збори

відбудуться

у суботу, 17 березня 2012 р.
о 7-ій годині вечора

в залі Дому СУМА
301 Palisade Ave, Yonkers, New York 10703

Цього року закінчується каденція наступних трьох членів Дирекції:
Андрій Горбачевський, Андрій Бурчак та Ярослав Кіцюк
та один член Кредитної Комісії:
Мирон Дашко

Пропозиції до Номінаційної Комісії слід пересилати на адресу:

SUMA (Yonkers) Federal Credit Union
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701

Після Загальних Зборів буде перекуска.

Про Вашу участь прошу повідомити
Анну Коцур 914-220-4900

Весняні та Великодні
ПРОГРАМИ В УКРАЇНСЬКОМУ МУЗЕЇ
2012 р.

На заняття писання писанок, Великодні традиції, та Весільні традиції, потрібно реєструватися заздалегідь: 212.228.0110

ПИСАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСАНОК
11 березня, год.: 11 ран. –1 по пол.
17 березня, год.: 10 ран. –12 по пол.
18 березня, год.: 11 ран. –1 по пол.
18 березня, год.: 2–4 по пол.
25 березня, год.: 11 ран. –1 по пол.
25 березня, год.: 2–4 по пол.
31 березня, год.: 10 ран. –12 по пол.
1 квітня, год.: 11 ран. –1 по пол.
Оплата за одне заняття: дорослі – 15 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 10 дол.; діти від 12 до 16 років – 5 дол.; члени Музею дістають знижку 15%.

УКРАЇНСЬКІ ВЕЛИКОДНІ ТРАДИЦІЇ
та печення пасок
24 березня, год.: 10 ран.–1 по пол.
Дорослі – 25 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 20 дол.; члени Музею дістають знижку 15%.

ПОКАЗ ТЕХНІКИ ПИСАННЯ ПИСАНОК
та показ фільму Славка Новицького *Писанка* (безплатно)
31 березня, год.: 1–5 по пол.
Дорослі – 10 дол.; студенти віком від 12 років і пенсіонери – 8 дол.; діти до 12 років – безплатно; члени Музею – 6 дол.

УКРАЇНСЬКІ ВЕСІЛЬНІ ТРАДИЦІЇ
5 травня, год.: 10 ран.–1 по пол.
Дорослі – 25 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 20 дол.; члени Музею дістають знижку 15%.

ПРОГРАМИ ДЛЯ РОДИН
Пристосовані для родин з дітьми віком від п’яти до дванадцяти років. Попереднього зголошення не потрібно. Всі родинні заняття – 5 дол. за кожну особу / 3 дол. для членів Музею.

ЗУСТРІЧАЙМО ВЕСНУ!
Відкрийте для себе символіку й техніку писанкарства й розмалюйте свою чарівну писанку.
1 квітня, год.: 1:30–3:30 по пол.

СКУЛЬПТУРА
Створіть свою неповторну скульптуру з унікальних матеріалів.
22 квітня, год.: 1:30–3:30 по пол.

ЗНАЙОМСТВО З НАРОДНИМ МИСТЕЦТВОМ
Огляньте експонати постійної колекції Музею, дізнайтесь, як ткати, вишивати й ліпити народні мистецькі вироби.
6 травня, год.: 1:30–3:30 по пол.

ЖИВОПИС НА СКЛІ
Створіть розпис на склі, надихаючись шедеврами з колекції Музею.
20 травня, год.: 1:30–3:30 по пол.



The Museum’s programs are funded in part by the New York State Council on the Arts, a state agency.



The Ukrainian Museum’s traditional arts programs are supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.



Український Музей
222 East 6th Street
New York, NY 10003
Tel: 212.228.0110 Fax: 212.228.1947
info@ukrainianmuseum.org
www.ukrainianmuseum.org

Оплата включає вступ на виставки Музею.
Години Музею:
від середи до неділі
11:30 ранку – 5:00 по пол.

КІУС має численних меценатів



Керівник відділу розвитку фондів Канадського Інституту Українських Студій Микола Сорока оновлює дошку пошани меценатів.

ЕДМОНТОН, Альберта. – 13 лютого Канадський Інститут Українських Студій (КІУС) оновив дошку пошани своїх меценатів, додавши 10 нових імен жертводавців, які дали на інститут понад 25 тис. дол. Всього на дошці тепер міститься 73 дощечки, на яких представлені Петро Яцик, Михайло і Дарія Ковальські та Петро і Дорис Кулі, які подарували інститутові понад 1 млн. дол. Цього разу до списку увійшли жертводавці з Альберти, Онтаріо та Британської Колюмбії, а також з Великобританії.

Майже 500 тис. дол. надійшло з заповіту Богдана і Наталі Голембів з Онтаріо, що дозволить надавати стипендії студентам права і гуманітарних наук Львівського національного університету ім. Івана Франка для навчання або проведення досліджень в Канаді. Новий фонд стимулює існуюче партнерство між Львівським і Альбертським університетами, включно з програмою студентського обміну.

Колишній лікар-педіятр д-р Марія Фішер-Слиж з Торонто подарувала 200 тис. дол. на видання двох томів Михайла Грушевського „Історія України-Руси" в англійському перекладі Центру досліджень історії України ім. П. Яцика при КІУС. Покійна д-р М. Фішер-Слиж відома як щедрий меценат численних освітніх, релігійних, культурних і суспільних ініціятив у Канаді й Україні. Вона, пожертвувала 1 млн. дол. на Український Католицький Університет у Львові.

Ще 50 тис. дол. на видання книги М. Грушевського надійшло від св. п. Івана Яремка з Торонто. Колишній член уряду Онтаріо І. Яремко завжди пам'ятав про своє коріння і вірив у багатокультурну Канаду, вільну від расизму і дискримінації.

Парася Іванець з Сейнт-Кетеринсу (Онтаріо) заснувала вічний фонд на своє ім'я та на ім'я свого покійного чоловіка д-ра Василя Іванця. Цим вона також ушанувала Едмонтон і Альберту, де зробила кар'єру маляра. Вона взяла участь у розписі Катедри св. Йосафата в Едмонтоні та видала каталог „Українські церкви Альберти", в яких представила 153 свої роботи.

Колишній священик Української Православної Церкви о. Григорій Філь з Редвотеру (Альберта) заснував свій вічний фонд, щоб підтримати українські релігійні студії.

Заснування Вічного фонду збереження української спадщини Альберти стало колективним зусиллям на підтримку української та українсько-канадської культури, а в той же час і спробою краще зрозуміти спадщину українського лівого руху в Канаді. Новий фонд сприятиме написанню багатотомної історії українців у Канаді та висиланню книг до наукових установ в Україні.

Нещодавно надійшов щедрий внесок з Великобританії – 200 тис. дол. з маєтку Едварда Бродацького на видання книг М. Грушевського.

Пожертви надійшли від Романа Колісника й Зені Стечишин (Торонто), з маєтків Петра Салиґи (Вініпеґ), Левка і Марії Бабіїв (Торонто) та Марії Яцишин (Місісаґа).

КІУС вдячний жертводавцям за всі внески. Нововведення в Альбертському університеті, щоправда, трохи змінять правила заснування вічних фондів. Починаючи з нового фінансового року (1 квітня), мінімальна сума для заснування фонду зросте з 15 тис. дол. до 25 тис. дол.

КІУС



Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

запрошує на доповідь
кандидата політичних наук, доцента

Юрія Мацієвського

(Острог, Україна)
завідувача катедри політології Національного університету "Острозька Академія",
Фулбрайтського стипендіята 2011/2012

Чи можлива зміна влади в Україні у 2012 році?

В суботу, 3 березня 2012 року о 5-ій годні попол.
в будинку НТШ
63 Fourth Ave. (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ В ДІТРОЙТІ

повідомляє що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 25 березня 2012 р. о год 1:00 попол.

в Українському Культурному Центрі
26601 Ryan Rd, Warren, MI 48091

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішаючим правом голосу члени управи окружних комітетів, конвенційні делеґати, та по два делеґати наступних відділів:

82, 94, 165, 174, 175, 292, 341

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьме участь

Анатолій Дорошенко - Почесний член головного уряду УНСоюзу

За управу Округи:

д-р Олександер Серафин - голова Округи
Віра Крива - секретар
Михайло Шумило - касир



ЮРІЙ Б. КОРДУБА
Адвокат
Emphasis on Real Estate, Wills, Trusts and Elder Law
Ward Witty Drive, P.O.Box 249, Montville, NJ 07045
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555



APON MUSIC & VIDEO Co.
P.O. BOX 3082
Long Island City, NY 11103
Нові українські
VHS і DVD – відео компакт диски, касети і довгограючі платівки.
Каталог можна замовляти безкоштовно.

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973)538-3899

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшости европейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

$100 - $8	$500 - $12	$900 - $20
$200 - $10	$600 - $15	$1000 - $20
$300 - $12	$700 - $17	$1500 - $37.50
$400 - $12	$800 - $17	$2000 - $50

Маємо ліцензію на пересилку долярів.
Також пересилаємо в інші країни.

** Додаткова оплата за доставу. Існують певні обмеження.*

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний" з каталога
вміст пакунка:
борошно - 20 ф., гречка - 10 ф., олія - 1 ґальон, тушонка - 3 ф., салямі - 3 ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф., кава мелена - 2 ф., шоколяд - 2 плитки.
Ціна $99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Інтенсивні Курси Англійської Мови

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вміння писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
"English through the Arts" - Центр Діяльности

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

215 West 43 Street, Times Square, NY 10036
Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922

Info@sai2000.org • www.sai2000.org

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students. Registered by the Department of Education of the State of New York.

Семінаристи одержали стипендії

Люба Левицька

САВТ-БАВНД-БРУК, Ню-Джерзі. – Десять учнів в Українській православній семінарії св. Софії одержали бажану для кожного студента нагороду – стипендію. Це дар від стипендійної Фундації імені о. д-ра протопресвітера Володимира Левицького через Товариство св. Андрія Української Православної Церкви в США. 10,500 дол. виділено на 2011-2012 навчальний рік.

Характерною особливістю цих стипендій є та обставина, що вони надаються на честь нині живих осіб або у світлу пам'ять померлих. Стипендії на 2011-2012 навчальний рік призначені як нагороди в блаженну пам'ять протопресвітера Миколи Метулинського, Євгена Міцевича, Ярослава Корсунського та Євгена Остапчука (всі з Мінесоти), на честь родин Анни Ферейри (Ореґон), д-ра Григорія та Лілії Сітків, Роберта Моріса (всі з Мінесоти), Громадської Церкви в Вайзати, Української православної парафії св Катерини та Сестринства цієї парафії.

Починаючи від 1990 року стипендійна Фундація імені о. В. Левицького виділила як нагороди 425 стипендій для успішних семінаристів в трьох семінаріях західних областей України, які належать до Української Автокефальної Православної Церкви та Української Православної Церкви Київського патріярхату. На конті цієї стипендійної програми – вже велика кількість рукоположених духовних осіб, які свого свого часу були нагороджені цими стипендіями і тепер служать в парафіях по всій Україні.

В 2011 році занепокоєння все гіршою економічною та політичною ситуацією в Україні зумовило гострішу потребу фінансового сприяння українським студентам, які навчаються за межами України, зокрема в Українській православній семінарії св. Софії в Савт-Бавнд-Бруку, Ню-Джерзі. Критерії для допомоги базуються на академічній успішності та матеріяльній потребі кандидатів з найбідніших українських родин.

Звільнені від податків пожертви з вдячністю приймаються для розширення цієї місії для більшої кількости студентів з України. Пожертви можуть бути надіслані до Rev. Lewytzkyj Fund/St. Andrew's Society, c/o Vitalі Vizir, 1023 Yorkshire Dr. Los Altos, CA 94024 USA. Докладнішу інформацію можна одержати, зателефонувавши на: 952-440-5822 або через е-пошту: mailto:luba@integra.net.



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

Debit картки
в "Самопомочі"



Просто практичні!

Безкоштовні транзакції
Безпечніше ніж готівка в кишені

Користайте з цих АТМ мереж без додаткових оплат!









Історію транзакцій можна запросто провірити онлайн!





2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.Com
300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least $250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Потрібний чековий рахунок. Зайдіть до якого небуть бюро Кредитівки "Самопоміч", щоб вписатися у членство і відкрити рахунок. Мінімальний початковий вклад на чековий рахунок - $50. Для доступу онлайн потрібна реєстрація і можуть бути додаткові кошти. Стосуються всі вимоги подані у Truth in Savings Disclosure і Fee Schedule. Пропозиція чинна від 15 січня 2012 р. і може бути скасована без попереднього повідомлення. За найновішою інформацією телефонуйте на № 888-222-8571.

Full Financial Services














Читайте цікаві історичні статті в альманахах УНС на веб-сторінці Свободи
www.svoboda-news.com

На виставці – банкноти

МЛИНІВ, Рівненська область. – У краєзнавчому музеї 29 січня відкрилася виставка зібрань місцевих нумізматів, які показали гроші різних часів та народів. Найбільше в експозиції було грошових знаків Української Народної Республіки, Речі Посполитої, Російської імперії, Німеччини, у тому числі друкованих 1942 року в Рівному.



Директор Млинівського краєзнавчого музею Катерина Тимощук показує гроші різних часів.

На світлинах – архітектура

РІВНЕ. – 2 лютого в краєзнавчому музеї відкрилася фотовиставка, автором якої став відомий український архітектор, професор Міжнародної академії архітектури Юрій Пісковський. Свого часу (1993-1996 роки) він був головним архітектором Києва, мав змогу у складі ділових делеґацій побувати у різних куточках світу. З собою у дорогу завше брав фотоапарат. За 30 років назбиралися тисячі світлин, найкращі з яких і склали основу фотовиставки про найвидатніші та найпривабливіші споруди світу.

Виставка побуває в усіх обласних центрах України.



Автор фотовиставки Юрій Пісковський

Євген Цимаблюк

Концерт коляд і щедрівок відбувся в Едмонтоні

Марія Дитиняк



Хор української католицької катедри св. Йосафата.

ЕДМОНТОН, Альберта. – Українське Музичне Товариство Альберти (УМТА), яке цього року відзначатиме своє 40-річчя існування, 29 січня в Українській православній катедрі св. Івана організувало вже 33-ий концерт коляд і щедрівок, в якому взяли участь едмонтонські хори, ансамблі, співочі групи.

Концерт відкрила голова УМТА Люба Бойко-Бел, яка привітала Владику Іларіона з Української Православної Церкви і Владику Давида з Української Католицької Церкви, духовенство і присутніх.

З вітанням виступив господар катедри Владика Іларіон.

Програму концерту почали всі присутні співанням коляди „Бог Предвічний".

Збірний український православний хор з церков св. Андрея, св. Антонія, св. Івана, св. Михаїла (диригент Леся Чумер) виконав колядки і щедрівку.

60 учнів „Рідної школи" при парафії св. Юрія Переможця (диригент Лілея Волянська, директор Оля Миц) заспівали три колядки, переплітаючи їх святковим віншуванням.

Віночок різдвяних побажань виконав дитячий хор з 20 дітей при Українській католицькій катедрі св. Йосафата (диригент сестра Емануїла Харишин, текст – сестра Міріям Голуб, керівник Кася Антошко). Хор заспівав ряд нових різдвяних пісень. Діти виголошували різдвяні побажання.

Між двома дитячими групами виступив новостворений мішаний хор „Капеля Кіріє" (диригент д-р Меланія Туржон, соліст Маркіян Ґовда). Гарне враження створила інтерпретація коляди „Днесь поюще".

Потім був виступ вокальної формації „Ре мінор" (Маркіян, Олесь і Стефан Лазурки, Микола Білаш, Орест Ґрох). Свої пісні формація черпає з репертуару „Піккардійської терції" з України, керівником є Володимир Якимець. Тепло і ніжно прозвучала коляда „У неділю рано".

Хор парафії св. Юрія Переможця (диригент Ірина Тарнавська) подарував публіці славнозвісний „Щедрик" Миколи Леонтовича, бойківську коляду „Ой, леліє, леліє" та „Ой, на річці, на Йордані" в обробці едмонтонського композитора Сергія Яременка.

Жіночий квартет „Херувими" (Андрея Лідер, М. Туржон - керівник, Петруся і Катруся Тачинські) виконав ряд піснеспівів.

Виступили чоловічий камерний хор „Аксіос" (диригент Борис Дерів, який був солістом в коляді „Христос народився"), мішаний камерний хор „Верховина" при Спілці Української Молоді (диригент Галина Лазурко), хор Української католицької катедри св. Йосафата (диригент д-р М. Туржон), хор парафії св. Василія Великого (диригент Єлисавета Лісова-Андерсон), мішаний хор „Дніпро" (диригент Ірина Шмігельська).

Програмою концерту проводила студентка Соломія Цісар, яка з відчуттям читала тексти і різдвяні поезії, які склала Галина Котович.

Парох катедри о. Стефан Семотюк подякував всім присутнім, а Л. Бойко-Бел – всім виконавцям. Спільною колядою „Во Вифлеємі" закінчилася успішна імпреза.

У притворі катедри відбулася збірка добровільних датків на допомогу сиротинцям в Україні. Про цей проєкт говорив о. Корнель Зубрицький під час програми. Зібрано 3,732 дол.



Дитячий хор при українській католицькій катедрі св. Йосафата.

SCOPE TRAVEL INC.
2012 Tours to Ukraine



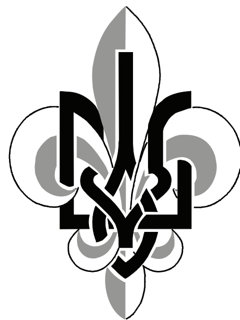
TWO CAPITALS
9 Day All Inclusive Tour tw from **$2290**
via Lufthansa from Newark
Kyiv, Lviv - the two "capitals" of E. & W. Ukraine.
The leisurely pace of this tour permits for stays with friends, with extensions to Budapest, Vienna or Munich optional.
Departures: May 16, Jul 11, Aug 1, Sep 19



MINI UKRAINE
12 Day All Inclusive Tour tw from **$2790**
via Lufthansa from Newark
Kyiv, Lviv, Yaremche and Kamianets Podilsky
The two "capitals" of Ukraine, plus a three day bus tour to the Carpathian Mountains and Bukovyna with stops in Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zarvanytsia.
Departures: May 16, Jul 11, Aug 1, Sep 19



UKRAINE + POLAND and HUNGARY
via Lufthansa from Newark
11 Day All Inclusive Tour tw **$2950**
Lviv, Krakow and Budapest – lovely combination of 3 countries and peoples whose history intertwined through the centuries. First class hotels, meals, tours and more!
One departure only: May 17. 2012



ПЛАСТ ЮМПЗ
Centennial Tours
All Welcome!!!

Air/land rates only - tax not incl.- details on Scope web site
All tours are open to non-PLAST members except the ETAP TOURS.

ETAP 1+2 **Aug 8 – 25** **$2000**
УПН - УПЮ – УСП - УПС
пл сен Ореста Фединяк

TOUR A **Aug 16-25** **$1990**
10 Days Lviv
Координатор транспортів Scope Travel
пл сен Петро Ставничий

TOUR B **Aug 13-25** **$2290**
12 Days Kyiv + Lviv
Провідник пл сен Марійка Гельбіґ

TOUR C **Aug 13-25** **$2690**
12 Days Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilsky Sokil, Kolomyia, Zarvanytsia
Провідник пл сен Марійка Гельбіґ

LETOM SKOBA **Aug 8 – 25** **$3000**
17 Days Kyiv, Kaniv, Iv. Frankivsk, Tatariv, Bukovel Kolomyia, Chernivtsi, Kamianets Podilsky, Kryshtalevi Pechery, Zarvanytsia, Lviv
Комендант ст пл Александер Колос
Опікун пл сен Христина Храплива.

Scope Travel Inc 101 S. Centre St. S. Orange, NJ 07079
Phone 973 378 8998 Toll Free 877 357 0436
www.scopetravel.com cell 201 463 4656 scope@scopetravel.com

УКРАЇНА І СВІТ

Відбувся з’їзд випускників ліцею в Перемишлі

Марія Чорна

ПЕРЕМИШЛЬ, Польща. – У жовтні 2011 року в Народному домі відбувся з’їзд випускників Загальноосвітнього ліцею ім. Юліюша Словацького, на який прибули 24 колишні учні цієї школи в 1957-1964 роках, коли вона діяла в Перемишлі.

Учасники зустрічі мали нагоду подивитися виставку витинанок перемиської мисткині Марії Мричко, а потім зібралися біля виставки „Шкільні роки, зафіксовані в знімках“. На світлинах вони шукали себе і своїх приятелів з часів молодости. Більшість знімків зробив Петро Юрчишин, який тепер тепло згадував свій старий фотоапарат. Усі змінилися, посивіли, поповніли, але того вечора почували себе молодими, тішилися зустрічі.



Учасники товариської зустрічі колишніх ліцеїстів в Перемишлі.

На зустріч прибув Володимир Пайташ, який подарував свою книжку „Перемишль: відгомін минулого“. Михайло Козак нагадав історію школи, а Надія Пашков’як – тепер вона називається сестра Романа – розповіла про свій шлях до Бога. Сестра Романа з Риму привезла вервиці, які освятив Владика Іван Мартиняк.

Упродовж трьох днів з’їзду його учасники відвідали місця, важливі для кожного українця. На військовому цвинтарі в Пикуличах поклали квіти, засвітили свічки воїнам, які боролися за волю, а в Млинах поклонилися композиторові о. Михайлові Вербицькому. Відвідали теж ярославську церкву, щоб помолитися перед чудотворною іконою Матері Божої „Милосердя Двері“, та церкву в Хотинці, до якої сходяться вірні на моління від початку XVII ст.

Відвідали й старий цвинтар у Перемишлі, на якому покояться тлінні останки учителів. При могилі Семена Матейка його колишній учень П. Юрчишин згадав учителя, який намагався ознайомити учнів з українською географічною термінологією. Коло могили Олександри Проців колишня учениця Марія Керкош згадала, що ця вчителька, дочка професора української гімназії, довоєнна комендантка пластунів, проявила відвагу, навчаючи української мови в несприятливих обставинах.

Далі зупинилися біля могили Наталії Волошин-Ожибко, над якою Маруся Божик розповіла про її любов до пісні й художнього слова. Володимир Зиблікевич навчав латини тільки перший випуск, але Михайло Купчинський цього учителя запам’ятав як людину цікаву і мудру. Над могилою Ярослави Поповської Андрій Чорний згадав її як особу, віддану популяризації української музики.

Учасники з’їзду заглянули й до перемиської „шашкевичівки“, де вчаться тепер українські діти.

Постать, яка...

(Закінчення зі стор. 6)

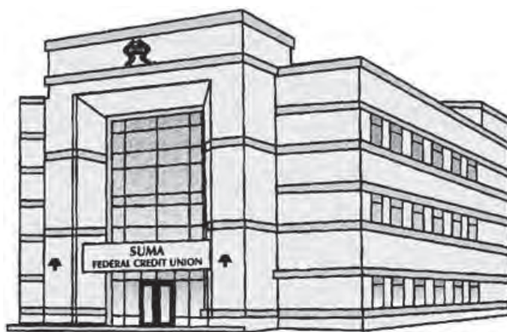
ви і науки, як і могутнім засобом посилення єдности всього українського Божого люду. Нам пора зрозуміти, що ще недавно, як це в одному із своїх віршів, присвяченому Патріярхові Йосифові, ствердила поетеса Зоя Когут, „ходив між нами/Велетень сторіччя/І Син Великий України“. Цю істину ми повинні передати нашим нащадкам та, використовуючи усі засоби інформації та науки, зробити її доступною всьому світові.

Маємо надію, що цьогорічний філядельфійський „День Патріярха“ стане поштовхом для віднови того великого ентузіязму вірних, який запанував в Церкві після виходу Патріярха Йосифа на волю у 1963 році, що це свято увійде в традицію обнови, святости та відродження всіх цих чеснот, притаманних Патріярхові Йосифові.

Підсумовуючи, бажаємо висловити нашу радість з приводу того, що Синод Єпископів УГКЦ, котрий відбувся 8-9 лютого, проголосив 2012 рік роком пам’яті Блаженнішого Патріярха Йосифа, стверджуючи, що його особа – це „живе втілення долі Української Церкви і нашого народу в XX ст“.

Леонід Рудницький – голова Товариства „Свята Софія“ в США.

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА



Це найкраще місце для збереження ваших ощадностей!

Інтернет: www.sumafcu.org

Купуєте нове авто?

1.99% APR

При 80% кредитуванні до 4 років



80% кредитування на 5 років - 2.25% APR

90% кредитування - додатково .25% APR

Телефонуйте у кредитний відділ за інформацією: 914-220-4900

Головне Бюро
125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі
301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінґ Валі
16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335
E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфорді
39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен
555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677
E-mail: newhaven@sumafcu.org

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Принизити СКУ...

(Закінчення зі стор. 5)

української діяспори, владні структури України повинні змінити свій теперішній курс і активно працювати, щоб Україна ставала справді демократичною европейською державою", – заявив президент Світового Конґресу Українців Є. Чолій.

У відгукові на антидіяспорну „аналітичну записку" президентського Інституту стратегічних досліджень Світова Конференція Українських Державницьких Організацій в своїй заяві, підписаній головою Аскольдом Лозинським і секретарем Борисом Потапенком, слушно зауважує, що замість прислухатися до справедливої критики з боку СКУ і його добрих порад, врахування яких може перевести Україну на демократичний шлях розвитку, сьогоднішня українська влада в чисто совєтському дусі шукає способів розколоти і розсварити патріотичні громадсько-політичні сили світового українства.

Категоричну незгоду з позицією Національного інституту стратегічних досліджень при Президентові України висловив також Український Конґресовий Комітет Америки (УККА). У його заяві з цього приводу йдеться, що УККА, представляючи понад 1 млн. американців українського походження, визнає СКУ як найвищу світову ідейно-організаційну надбудову української діяспори, як провідний координаційний центр, котрий представляє всі хвилі західньої української діяспори, пильно зберігає унікальну українську ідентичність та обстоює українські національні інтереси на світовому рівні.

Подібним чином зареаґували на несправедливі і наскрізь тенденційні закиди київського Інституту стратегічних досліджень Спілка Української Молоді, Союз Українців Британії, Ліґа Українців Канади, Ліґа Українок Канади, Ліґа Вільної України, Організація Українських Жінок, Організація Оборони Чотирьох Свобід України (ООЧСУ), Об'єднання Жінок ООЧСУ, Товариство Колишніх Вояків УПА, Ліґа Політичних В'язнів, Товариство Української Студіюючої Молоді та інші українські громадські організації.

Світовий Конґрес Українців як міжнародна координаційна надбудова українських громад у діяспорі представляє інтереси понад 20 млн. українців, об'єднуючи у своєму складі українські організації з 32 країн та підтримуючи тісні зв'язки з українцями ще 13 країн. Заснований у 1967 році як неприбуткова організація, у 2003 році СКУ був визнаний неурядовою організацією в Економічній та Соціяльній Раді Організації Об'єднаних Націй, зі спеціяльним консультативним статусом.

В пам'ять Ольги Басараб

Марта Осадца

ЛЬВІВ. – 12 лютого члени Товариства українок ім. Ольги Басараб, Союзу Українок і пластового куреня ім. О. Басараб відзначили 88-му річницю від дня смерти цієї громадської та політичної діячки.

На Янівському цвинтарі, біля могили видатної українки, була відслужена Панахида. Учасники події поклали на могилу вінки та квіти. Виступили представники влади і голова Товариства українок ім. О. Басараб Ярослава Ваврисевич. Пластуни запалили на могилі ліхтарики.



Члени Товариства українок ім. Ольги Басараб та Союзу Українок. (Фото: Марта Осадца)



Пластовий курінь ім. Ольги Басараб.

КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ КАНАДИ
Canadian Bandurist Capella
PRESENTS
Слово Тараса
Унікальна музично-поетична програма на вшанування Великого Сина Українського народу **Тараса Шевченка**, поета, художника та гуманіста.
A truly unique program to commemorate our poet, artist and humanist, **Taras Shevchenko**.
This program was first performed in 1939 and has not been staged in over 45 years. It interweaves choral pieces with narration, declamation and recital of Taras Shevchenko works, to the accompaniment of soft bandura music.
70th Anniversary
Tickets – $25.00
Children under 12 – $5.00

New York	10 March 2012	7:00pm	St. George Ukrainian Catholic School	215 E. 6th Street
Philadelphia	11 March 2012	2:00pm	Ukrainian Educational & Cultural Center	700 Cedar Road

Concerts sponsored by the Ukrainian Congress Committee of America, NYC branch and the Ukrainian Educational and Cultural Center in Philadelphia
Additional details: visit our website at www.banduristy.com or phone 212-228-6840 215-663-1166

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org since 1953 877-968-7828
Сплатіть баланс ваших інших кредитних карток з вищими відсотками
Українська ФКС пропонує переведення балансу на кредитну картку під
4.90% *apr
Без Додаткових оплат
на 12 місяців
*annual percentage rate
Go to www.rufcu.org for more details
Effective Jan. 15, 2012 - April 15, 2012
Terms and conditions:
• Existing UFCU credit card balances do not qualify for this special balance transfer offer • Activation on new VISA accounts must be completed before balance transfer can be processed • Account balance transfers are contingent upon account set-up and assigned credit limit. In some cases, UFCU may not be able to process a balance transfer request. Restrictions apply. Membership requirements. Subject to credit approval. After the promotional APR, the APR will be 9.75% to 12.75%.
ROCHESTER, NY OFFICE: 585-544-9518
ALBANY, NY BRANCH: 518-266-0791
SACRAMENTO BRANCH: 916-721-1188
SYRACUSE OFFICE: 315-471-4074
BOSTON BRANCH: 781-493-6733
PORTLAND BRANCH: 503-774-1444
Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
Federally insured by NCUA
facebook.com/UkrainianFCU

With a checking account and online banking paying bills has never been easier!

- **No checks to write**
- **No envelopes to lick**
- **No stamps to stick...**

Just a click!

Sign up for e-statements also!

www.selfrelianceny.org

SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON :	UNIONDALE:	ASTORIA:	LINDENHURST:
6325 Route 209	226 Uniondale Ave,	32-01 31st Ave.	225 N. 4th Street
Kerhonkson, NY 12446	Uniondale, NY 11553	Astoria, NY 11106	Lindenhurst, NY 11757
Tel: 845-626-2938	Tel: 516 565-2393	TEL: 718 626-0506	Tel: 631 867-5990
Fax: 845 626-8636	Fax: 516 565-2097	Fax: 718 626-0458	Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



Чари старовинного міста Жовкви


Центральна частина міста Жовкви. Фото: Олександер Костирко.


Костел св. Лаврентія в середині.

Олександер Костирко

Коли вперше потрапляєш до Жовкви, то спершу відчуваєш деяку розгубленість: навколо стільки старовинних будівель, що не знаєш, з якої почати огляд.

У давні часи на цьому місці було село Винники. Але тодішні маґнати заходилися будувати свої приватні міста, що належали лише одному їхньому родові. Гетьман Ян Замойський заснував Замосць, а за його прикладом інший гетьман, Станіслав Жолкевський, у 1597 році теж заснував місто, яке назвав Жовквою. Це був семикутник з оборонними мурами, чотирма вежами і ровом. Проєктував місто Павло Щасливий. 22 лютого 1603 року Жовква отримала міські права. Жовква стала прикладом „ідеального міста", яке мало оптимальну форму укріплень для найкращого захисту від ворогів.

На відміну від інших західньоукраїнських фортець, замок не набув рис бастіонних укріплень. Саме цим він є цікавим і своєрідним.

С. Жолкевський загинув в бою 1620 року, відтак містом володіли його вдова Реґіна, інші спадкоємці. Коли місто успадкував правнук С. Жолкевського – король Ян III Собєський, то подбав про його дальший розвиток. Король сюди привозив трофеї з численних переможних воєн, влаштовував свята, приймав закордонних послів. В місті було п'ять церков, чотири костели, шість монастирів і синагога. Біля замку було утворено італійський парк.

В костелі біля ратушу був похований С. Жолкевський під мармуровим нагробком, над яким були великі картини з зображенням переможних битв. Меморіял знищили большевики, а картини зберігалися у Львові і в Олеському музеї. У 2007 році Україна передала дві картини до реставрації у Польщі.

Назва міста не влаштовувала Москву, тому що нагадувала про С. Жолкевського, який 24 червня 1610 року розгромив війська московського царя Василя IV, зайняв Москву і посадив на престол королевича Владислава.

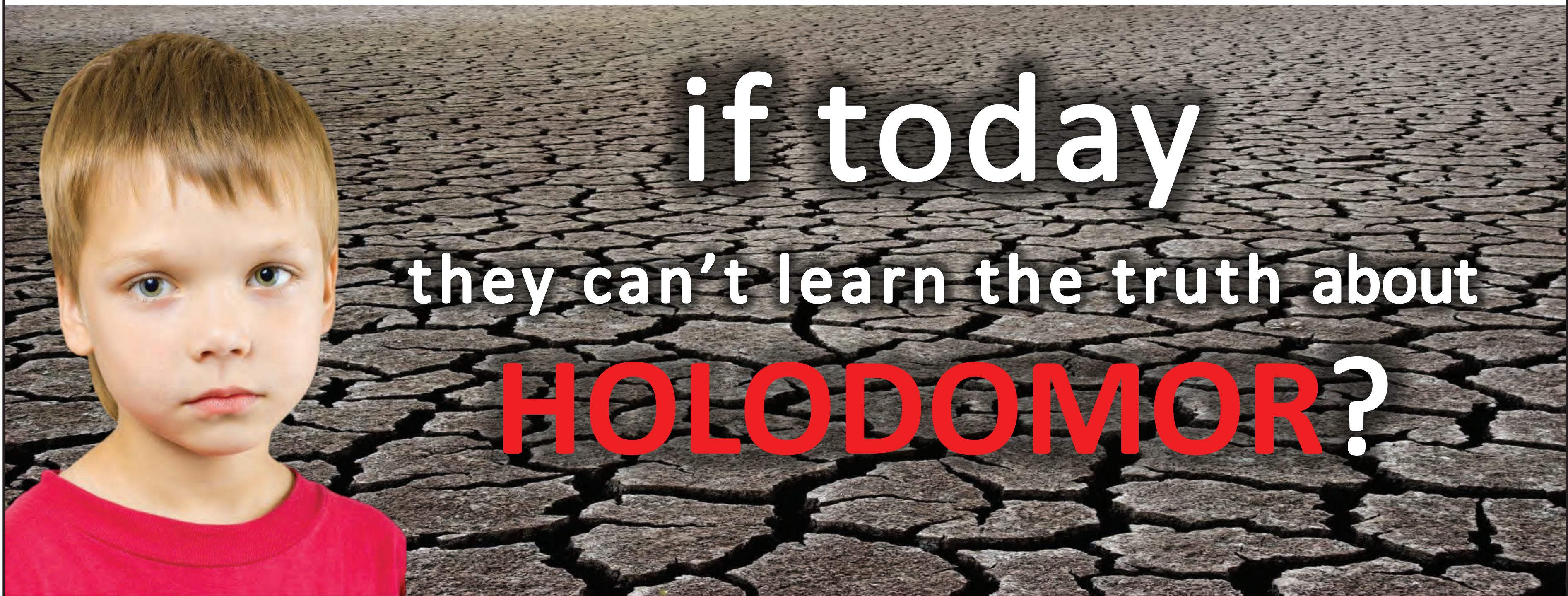
У Москві почали шукати іншої назви і перейменували місто на Нестеров – в пам'ять про летуна Петра Нестерова, який у Києві піднімав у небо літаки черкасців-братів Касяненків, здійснив кілька далеких летів, а також „петлю Нестерова" – вертикальний лет замкненим колом. Під час Першої світової війни П. Нестеров збив тараном біля Жовкви австрійськиий літак і загинув. Його поховали у Києві.

В червні 1941 року в замку вояки НКВД розстріляли перед своєю втечею від німців 34 в'язнів.

У 1991 році Жовкві повернули стару назву. У Жовкві вважають, що в місті народився і зростав майбутній гетьман Богдан Хмельницький (його батько служив у гетьмана С. Жолкевського). В різні часи місто відвідували Іван Мазепа, Петро I, Наполеон.

1994 року Жовкві надано статус Державного історико-архітектурного заповідника — у ньому є 55 пам'яток світового, національного та реґіонального значення.

How are our children supposed to prevent **genocide** tomorrow,





HELP MANKIND KNOW THE TRUTH

With **VISA® Holodomor Credit Card** you can contribute to construction of the Memorial dedicated to the victims of Ukraine's Genocide of 1932-1933 in Washington, D.C., at no extra cost to you

APPLY IN YOUR LOCAL BRANCH NOW

* Subject to credit approval. Contributions are based on purchases only, cash advances and balance transfers not eligible. Additional limitations, terms and conditions apply. You will be given further information when you apply. See website and facebook.com/UkrNatFCU for additional benefits. **VISA® Holodomor Credit Card** is a result of partnership between Ukrainian National Federal Credit Union and the U.S. Committee for Ukrainian Holodomor-Genocide Awareness 1932-33.

UkrainianNationalFCU.org







НОВІ ВИДАННЯ

Ця книга – вирок злочинцям

Лідія Засадко

ЛУЦЬК. – Ми з чоловіком прочитали книгу Любови Василів-Базюк „У горі та сльозах наша доля... Геноцид в Україні", здавалось, за одну мить, з великим захватом і одночасно з великим сумом і хвилюванням, бо в цій книзі – наша гірка, жахлива і кривава історія.

Нас вражає обізнаність авторки у тих страшних і складних подіях долі любої нам України. Вона надзвичайно вміло і мудро висвітлила злодіяння комуністичного режиму в Україні, ще й досі приховані від широкого українського загалу. Широко і правдиво розкрито злочинні дії московських окупантів, а також польських шовіністів впродовж багатьох століть.

У книзі розкрита історія жахливих геноцидів в Україні, які велись споконвіку нашими сусідами, як Москвою, так і Польщею. Ділячи між собою Україну, вони чинили масові геноциди і етноциди. Ми, вигнанці з своїх праотчих земель любої нам Холмщини, несемо біль у своїх серцях донині. Ці сусіди фізично і духовно знищували український народ і цвіт його – інтеліґенцію, заселяючи українські землі своїми людьми. І московський червоний режим привласнив собі право бути господарем у нашому домі.

Надзвичайно вдало у даній книзі розкрито всі криваві злочини різних заброд. Книга стала судовим вироком злочинцям. Вона кличе нас до роздумів: то що ж ми за народ, що дозволяємо чужинцям знущатись над нами? Книга достукується до серця кожного українця, змушує бути справжнім сином своєї Вітчизни.

Книга написана доступною, зрозумілою мовою, вона буде цікавою і повчальною як для старшого покоління, так і для юного читача, бо в ній розкрита свята правда. Думаю, що вона матиме великий успіх у читацького загалу.



Книга Любови Василів-Базюк

Правда життя

Світлана Ференц

ЛЬВІВ. – На початку 2011 року видавництво „Ліґа Прес" видало книгу Богдана Гайдучка „Моя молодість. Спомини і завваги". Книга починається з короткого родоводу Б. Гайдучка. Прослідковується чіткий генетико-психологічний зв'язок поколінь, який, між іншим, десятиліттями намагалися викоренити в українців, що були громадянами СРСР, і який століттями, у неймовірних історичних катаклізмах, дивним чином з'єднував, здавалося б, знищені традиції і покоління в одно ціле – український народ.

Кому випало читати збірку проповідей о. Теодора Савойка (дідуся Б. Гайдучка по лінії матері), той зрозуміє, наскільки розумною і патріотичною людиною був о. Т. Савойко та чому саме він став взірцем для свого онука.

Книга Б. Гайдучка написана простою, майже розмовною мовою. Авторові вдалося нехитрими широкими штрихами намалювати правдиві картини свого безтурботного дитинства на берегах ріки Вишеньки у повітовому містечку Рудки, перших гімназійних років у Львові, поневірянь родини Гайдучків у воєнні та повоєнні роки.

Описане Б. Гайдучком „нове життя" в Америці, напевно, багато в чому повторилося для тих українців, які після розпаду СРСР мали щастя дістатися до США і з таким же захопленням спостерігали наповнені різними товарами крамниці, робили тяжкі потуги у вивченні мови, витримували випробування важкою фізичною працею. Що допомагало українським еміґрантам в далекі 1950-ті роки і тепер, в пострадянський час, „вибитися в люди"? Створені ними ж різні українські товариства, організації, клюби і, що найважливіше, освіта, а далі – самовдосконалення і професійне зростання.

Цікавими є описи поїздок Б. Гайдучка в Україну в перші роки незалежности, коли розкрадалися багатства держави, які створювалися десятиліттями, і що, зрештою, призвело до економічного занепаду, зубожіння основної частини населення.

Навіть тепер Україну можна порівняти з кораблем посеред бурхливого моря. Стихія викидає той корабель то на гребінь хвилі, то у водне провалля, а команда корабля на чолі з його капітаном та помічниками веселиться та, набравши повні скрині скарбів, готується втекти у безпечніше місце, покинувши корабель напризволяще. Багато з нас були і є свідками часто для нас незрозумілих вчинків „українських правителів". Погляд збоку у книзі Б. Гайдучка проливає промінь світла на це неподобство та додає розуміння ситуації.

Пройдений протягом двох десятиліть шлях дозволяє навчитися і самим працювати задля добра не тільки власного, але і громадського, загального, державного. „Треба поважати свою націю, поважати себе та з гідністю відстоювати своє", – пише автор книги.

Книга Б. Гайдучка потрібна людям як приклад праці задля самоутвердження та для добра інших, як подяка друзям і товаришам за підтримку та прощення недругам за злі вчинки.

Історія Закарпаття, написана 70 років тому

Олександер Гаврош

УЖГОРОД. – Почав писати цю книгу ужгородський парох Михайло Лучкай у 1831 році, після повернення з Італії. Очевидно, надихнутий побаченою там старовиною протягом 14 благодатних місяців, священик заповзявся створити „Історію карпатських русинів", яка б розповіла про його народ і батьківщину. Саме тому писав латиною – мовою, зрозумілою тоді у всьому освіченому світі. Писав довго: останній шостий том його історії закінчується подіями 1843 року, наприкінці якого автор і помер.

Отож у шести томах своєї праці о. М. Лучкай висловив власне бачення історії краю від найдавніших подій аж до його сучасності. Він користувався різними джерелами, чимало з яких уже втрачені. Однак, такій фундаментальній праці не пощастило: вона не була навіть надрукована. Її рукопис зберігався в Мукачівській єпархії, і вчені могли ним користуватися. Тому відомість про цю працю і навіть посилання на неї зустрічається в багатьох працях. Тим часом латина за стільки років перестала бути зрозумілою навіть для освічених верств, і „Гісторія карпаторутенорум" замкнулася сама в собі.

Зрушення настало, коли у 1962 році викладач латинської мови Ужгородського університету Юрій Сак відкупив від студента рукопис XIX ст., який виявився... чорновиком дослідження М. Лучкая. Ясна річ, лінґвіст відразу запалився бажанням його перекладати.

Було це на початку 1970-их років. Через 130 років після написання „Історії карпатських русинів". Але й тут не обійшлося без перепон. Комуністичній партії не сподобався задум перекласти працю греко-католицького священика. Завідувача катедри професора Павла Чучку змушували звільнити Ю. Сака. На щастя, відомому мовознавцеві вдалося відстояти колеґу і навіть довести необхідність продовження перекладу.

Перші розділи перекладеної „Історії карпатських русинів" з'явилися на Пряшівщині, яка значно льояльніше дивилася на „попівську" спадщину і видала потужні монографії про багатьох будителів. Книгу з латинським оригіналом та українським перекладом почали друкувати у „Науковому віснику Музею української культури у Свиднику".

Закарпаття ще мовчало. Нарешті Дмитро Федака, редактор видавництва „Закарпаття", який давно цікавився цією темою, звернувся за порадою до Ужгородського Національного університету, де діє єдина в краї катедра латинської мови. Ректор Володимир Сливка поставився до цього проєкту з розумінням і навіть допоміг фінансово.

Починаючи із 1999 року, стали з'являтися на світ один за одним томи Лучкаєвої праці. Померли Ю. Сак, Андрій Ігнат, Михайло Орос та Йосип Баглай, які брали участь у перекладі. А видання книжки все не могло завершитися. У 2004 році вийшов п'ятий том „Історії карпатських русинів" і наступила довга пауза. Усі наступні сім років тривала праця над перекладом останнього тому багатостраждальної історії.

Нарешті викладачі-латиністи Оксана Барбіл, Е. Швед та Олександра Яцків завершили працю: останній том вийшов у світ 2011 року.

На презентації останнього тому „Історії карпатських русинів" в Ужгородському Національному університеті 12 листопада 2011 року зійшлося чимало науковців.

Вела презентацію завідувачка катедри клясичної філології Емілія Швед, яка очолювала перекладацький колектив.

З предметними оцінками виданої праці о. М. Лучкая виступили віце-канцлер Мукачівської греко-католицької єпархії, протоєрей Юрій Симйон, перекладачі О. Барбіл та О. Яцків, філолог Ольга Пискач.

Проф. Дмитро Данилюк назвав вихід „Історії карпатських русинів" важливою подією в українській історичній науці. Він зауважив, що в той час, як Микола Карамзін писав „Історію государства Російського", о. М. Лучкай писав історію свого народу, а не життепис царів та можновладців. Пропозицію проф. Д. Данилюка просити міську та обласну владу ініціювати встановлення пам'ятника о. М. Лучкаєві присутні зустріли оплесками.

Д. Федака запропонував братися за переклад наступної книжки, що чекає свого видання вже скоро 200 років – шеститомної праці Іоникія Базиловича „Короткий нарис фундації Федора Корятовича". А також видати українською мовою „Церковні проповіді на всі неділі року" того ж о. М. Лучкая.

Проф. Іван Мандрик, який здійснював переклад до шостого тому угорськомовного розділу, зауважив, що „Історія карпатських русинів" – це пам'ятка загальноукраїнського значення. Ясна річ, що історична наука пішла далеко вперед з часів М. Лучкая. Тому не з усім можна погодитися у книжці. Але цінність цієї праці в тому, що вона є першоджерелом.

Гортаючи шостий том, який містить чимало цікавого матеріялу про самого автора, я натрапив на деякі істотні зауваження. Наприклад, незрозуміло, чому перекладачі замість терміну „руський", який уживається у попередніх томах, почали послуговуватися словом „русинський", що є не тільки антинауково, але й антиісторично. Бо в XIX ст. прикметника „русинський" ніхто з закарпатців не вживав. Досить почитати Олександра Духновича, Василя Довговича, Олександра Павловича та інших будителів. Зрештою, сам о. М. Лучкай, відомий мовознавець, складену ним граматику назвав „Слов'яно-руською", а не „Слов'яно-русинською".

Такий недогляд зменшив приємне враження від останнього тому. Політичні спекулянти будуть використовувати цю хибу з своєю метою. Спеціяльно для них нагадаю, що о. М. Лучкай вважав „карпатських русинів" частиною „малоруського" народу, тобто українського. Про що свідчить і повна назва згаданої Лучкаєвої праці: „Граматика мови слов'яно-руською, або старослов'янської й говірки малоруської, ще й тепер живої в Карпатських горах".

СПОРТ

Ліґа Европи: „Металіст" їде до 1/8 фіналу

ЗАЛЬЦБУРҐ. – Харківський „Металіст" 16 розпочав плей-оф Ліґи Европи з блискучої перемоги над австрійським „Зальцбурґом". Єдиний представник України майже вирішив питання виходу у наступне коло змагань, коли переміг австрійців на їхньому полі з рахунком 4:0.

Вже на 20-ій секунді Барселос Тайсон відкрив рахунок. А на 37-ій і 42-ій хвилинах двічі забив ґолі Джонатан Крістальдо. У другій половині харків'яни мали кілька можливостей добити суперника, але забили лише один раз, коли у доданий час Марко Девіч успішно завершив контратаку – 4:0. Гра у відповідь відбудеться 23 лютого у Харкові.

У 1/8 фіналу „Металіст" зустрінеться з переможцем двобою „Рубін" – „Олімпіакос". *(УНІАН)*

Віталій Кличко переміг Дерека Чісору

МЮНХЕН. – Уся трійця суддів віддала перемогу Віталієві Кличкові, котрий 19 лютого в Мюнхені у двобої з британцем Дереком Чісорою захистив пояс чемпіона світу за версією WBC.

На пресовій конференції після бою сталася бійка між Д. Чісорою і Дейвидом Хеєм. Поліція затримала Д. Чісору на летовищі і забрала на допит, що тривав сім годин. Д. Хея поліція не затримала – боксер встиг залишити Німеччину.

21 лютого Д. Чісора поширив заяву, в якій вибачився за свою поведінку.

Ще до поєдинку Д. Чісора дав ляпаса В. Кличкові, а на ринґу, набравши води в рота, виплюнув її в обличчя Кличкові-молодшому, який був секундантом брата.

Д. Чісора може втратити свої боксерські ліцензії після скандалу на пресовій конференції.

Бі-Бі-Сі, з посиланням на представника німецької прокуратури, повідомляє, що обом боксерам загрожує тюремне ув'язнення. *(УНІАН)*

Померла д-р Марія Фішер-Слиж

Сумна вість надійшла з Торонто: 13 лютого на 90 році життя померла відома діячка української діяспори, меценатка д-р Марія Фішер-Слиж. Вона народилася 13 вересня 1922 року в Коломиї. З 1933 року родина мешкала у Львові, де дівчина здобувала освіту в Українській академічній гімназії.

У 1939 році родина Слижів одразу потрапила до „чорного списку" НКВД, їй загрожувало депортування, а можливо, й ув'язнення. Рятуючись від загибелі, довелося залишити Україну: спершу перебратися в Польщу, потім – до Мюнхену.

В 1949 році М. Слиж закінчила медичний факультет Мюнхенського університету, наступного року захистила дисертацію. Того ж року разом з родиною еміґрувала до США, де поглибила медичну освіту і заснувала власну медичну практику в містечку поблизу Чикаґо, якій віддала понад 30 років життя. Вона стала відомим в Америці педіятром, автором багатьох наукових праць і публікацій.

1959 року одружилася з лікарем Рудольфом Фішером, з яким у великій дружбі і любові жила до смерти чоловіка у 1982 році. Після цього М. Фішер-Слиж переїхала в Торонто і активно поринула в громадське життя. Вона була членом Ради Українського Лікарського Товариства Північної Америки, Ради Канадського товариства приятелів України, вступила до Пласту і фінансово підтримувала пластові організації в Україні. Вона була членом Наукового Товариства ім. Шевченка, Ліґи українських меценатів.

У 2009 році Ука зом Президента України М. Фішер-Слиж нагороджена Орденом Княгині Ольги. Сотні вчителів одержували її стипендії. Вона допомогла здобути вищу освіту багатьом юнакам та дівчатам, вона фінансувала видання багатьох важливих українських книг, була меценатом усіх 12 міжнародних конкурсів з української мови ім. Петра Яцика.


Св. п. д-р Марія Фішер-Слиж

Світла пам'ять про цю благородну людину завжди буде з нами.

Володимир Загорій, Михайло Ватуляк, о. Рафаїл Турконяк, Олександер Огороднійчук, Леонід Ліщина, Олександер Харченко, Степан Горлач, Роман Колісник, Світлана Короненко, Олег Микитенко, Григорій Гусейнов, Юрій Буряк, Леся Воронина

Київ

DNIPRO LLC.
ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ
•Туристичні послуги: авіяквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.
ROSELLE, NJ 645 W. 1st Ave. Tel.: (908) 241-2190 (888) 336-4776
CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave Tel.: (973) 916-1543
PHILADELPHIA, PA 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: (215) 969-4986 (215) 728-6040

LVIV EXPRESS PARCEL SERVICES
1111 East Elizabeth Ave. Linden, New Jersey 07036 (908) 925-0717
PACKAGES TO UKRAINE
BELORUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA
МОРЕМ мінімум 10 фунтів
ЛІТАКОМ 2-3 тижні мін. 10 фунтів
ДОЛЯРИ Пересилка і доставка
ЕЛЕКТРОНІКА 220 V
15 років в бізнесі чесної і добросовісної праці.
Полагоджуємо митні справи.
У зв'язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.
Доставляємо пачки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словакії.
Підбираємо пачки з дому безкоштовно.
Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.
Call Tall Free 1-800-965-7262

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC
УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209
СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ҐРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРҐУ ТА ІНШИХ.

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відеокасети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
• книжки (в твердій і м'якій оправах)
• журнали (з експедицією, або без)
• канцелярійні друки
• весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)
Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 30-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail:computopr@aol.com

Oblast Memorials
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net
ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРИТИ ВАШ ПРОЄКТ.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn, Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555





Ділимося сумною вісткою що у вівторок, 20 вересня 2011 р. відійшла у вічність наша найдорожча та незабутня МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

св. п.

Евгенія Куціль

з дому Бардин

нар. 29 вересня 1913 р. в Судові Вишні, Україна, дрижина пок. Стефана Куціля.

Перед приїздом до Америки була вчителькою в Австрії. В США була довголітньою членкою церкви св. Йосафата та 47-го відділу Союзу Українок Америки в Рочестері, Н. Й.

У глибокому смутку залишені:

син - Роман Куціль з дружиною Дженіс
доньк а - Люба Дінґер з мужем Ранольдом
внуки - Ранольд Дінґер
- д-р Стефан Дінґер з дружиною д-р Патрицією Дінґер
- Роман Куціль
- Андрій Куціль
внучки - Христина Чорнобіль з мужем Богданом
- Пемеля Вейнер з мужем Джейсоном
правнули - Роман, Олександер, Микола, Алекса, Макенна, Макейлин, Натан, Ґрейс і Лорен.
шваґер - Роман Куціль в Рочестері, Н. Й.
блигча і дальша родина в Україні, Америці, Канаді й Австралії.

Похоронні відправи відбулися в Українській католицькій церкві св. Йосафата в Рочестері, а відтак на цвинтарі Святого Гробу.

Вічна Її пам'ять!





ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ зі смутком повідомляє членів Головного Уряду УНС, членів 230 Відділу УНС та всю українську громаду, що 11 лютого 2012 р. відійшла у вічність колишній секретар 230 Відділу УНС

св. п.

Аннабелл Боровицька

10 червня 1929 р. – 11 лютого 2012 р.

Екзекутивний Комітет та все членство УНС висловлюють щирі співчуття дітям з родинами: Deb and Tod Nagy, Diane and Jim Behmer, and Donna Saadey and Mike Schoen, та Terry Borovitcky, чотирйом внукам, сестрі Delores Kovacich та братові Raymond

А. Боровицька була секретарем 230-го Відділу впродовж 28 років. Її довголітня відданість Українському Народному Союзові залишиться в пам'яті Союзовців назавжди.

Вічна Її пам'ять!







У глибокому смутку повідомляємо пластових подруг і друзів та українську громаду, що 13 лютого 2012 року у Торонто відійшла на Вічну Ватру одна із основоположниць Куреня ПЕРШІ СТЕЖІ

св. п.

пл. сеніор керівництва

д-р Марія Уся Фішер-Слиж

Визначна пластунка, громадська діячка і благородний фундатор відродження української духовности і культури.

Похоронні відправи відбудуться у вівторок, 28 лютого 2012 р. о год. 10:30 ранку в церкві Св. Архангела Михаїла, 1700 Brooks Blvd., Hillsborough, NJ 08844. Відтак Покійна буде похована на цвинтарі св. Андрія Первозваного в South Bound Brook, NJ.

Пам'ять про нашу незабутню Усю залишиться назавжди у наших серцях.

Спи Усю без тривог – Тут є Бог! Тут є Бог!

Плем'я Перші Стежі



Ділимося сумною вісткою, що дня 13 лютого 2012 р. в Торонто упокоїлася в Бозі на 90-му році життя наша найдорожча СЕСТРА, ТЕТА і КУЗИНКА

св. п. др. мед.

МАРІЯ ФІШЕР-СЛИЖ

народжена 13 вересня 1922 р. в Коломиї, Україна в родині судді д-ра Адольфа й Ольги з Жолкевичів Слиж. Дружина покійного д-ра Рудольфа Фішера, сестра покійного проф. д-ра Антона Слижа.

Любов до свого краю засвідчувала конкретним прикладом, підтримуючи, як меценат, розвиток української освіти, науки та культури.

Залишені у глибокому смутку:

сестри - Ярослава Панчук
- Дарія Грицак Самотулка
брат - Володимир Слиж з дружиною Богданною
похресники - Рута Панчук з чоловіком Андрієм Ріпецьким та доні Мая і Зоя
- Евген Грицак та діти Олесь і Наталка
- Мишел Слиж з чоловіком Rich Crawford та діти Rosie, Ceci i Anton
- Адріянна Слиж з чоловіком Julien Devriendt та доні Ксеня і Оленка
сестрінки - Ока Грицак
- Христя Панчук з чоловіком Андрієм Фединським та діти Михась і Олеся
- Марта Самотулка
братанки - Марко Слиж
- Стефанія Слиж з чоловіком Brad Simmons та доні Lizzie і Meredith
- Юрій Слиж з дружиною Emma та донями Теса і Сейді
родини - Кришталович, Жолкевич, Воробець, Слиж, Скрибайло, Яцишин
та ближча і дальша родина в Америці, Канаді й Україні

Вічна Її пам'ять!

ПАНАХИДА відбулася в середу, 15 лютого в Торонто.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 28 лютого о год.10:30 ранку в церкві св. Михаїла в Hillsborough, NJ, а відтак на цвинтарі св. Андрія в South Bound Brook, NJ.

Замість квітів родина просить складати пожертви на: Ukrainian Catholic University - UCEF, 2247 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622



УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА ділится сумною вісткою з членством та українською громадою що 4 лютого, 2012 р відійшов у вічність один із засновників та голова Крайової Ради УАК-Ради, громадцько-політичний діяч

св. п.

д-р мед. Богдан Шебунчак

нар. 26 грудня 1921 р. в Солотвині.

Панахида відбулася 7 лютого 2012 р в похоронному заведенні Литвин і Литвин в Юньон, Ню Джерзі. Похорон відбувся 8 лютого 2012 р. в Українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Ню Джерзі, а опісля на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Ню Джерзі.

Опечаленій родині складаємо найглибші співчуття

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Шановні читачі!

Висилаючи до „Свободи" спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

Редакція

ПОДЯКА
Дня 26 лютого 2011 р. відійшов у вічність наш
ТАТО, ДЗІДЗЬО і ПРАДЗІДЗЬО

СВ.П.

ОМЕЛЯН РОМАН ТАТУНЧАК

Від усієї родини складаємо щиру подяку о. Ярославу Курпелю, пароху української католицької церкви Царя Христа, за відправи у Філядельфії, молитви і уділення Найсвятіших Таїн і Миропомазання у лікарні, та за відправи Панахиди і Божественної Літурґії та запечатання гробу на цвинтарі Св. Марії у Дженкінтавні, Пеннсильванія.

Наша подяка похоронному заведенню Насевичів за сумлінне надання похоронних послуг.

Наша глибока вдячність пані д-р Зені Черник, яка з посвятою опікувалася Покійним на рівні з рідними.

Наша подяка дириґентові п. Несторові Кузимишинові та хорові «Дзвін», а також колегам-хористам хорів «Прометей» і «Кобзар» за чудове відспівання Святої Літурґії.

Складаємо щиру подяку нашій родині, приятелям і знайомим, що численно прийшли підтримати нас у нашому смутку, та взяли участь у похоронних відправах.

Усім щиро дякуємо за вислови співчуття, за пожертви на Святі Літурґії, Український Католицький Університет, Українську Федерацію Америки та квіти.

В пам'ять про Покійного пожертви зложили:

НА СВЯТІ ЛІТУРҐІЇ:

Родина Білинських, Дмитро Благий, Congressman and Mrs. Charles F. Dougherty, Галина Головчак, Оксана Гораєцька, Микола і Марія Касіян, Євгенія Кубишин, Марія Микитюк, Михайло і Роксоляна Луців, Віра Пак, Василь і Марійка Панчак, Юрій і Петруся Савчак, Богдан і Христина Турчинюк, Sisters of the Holy Redeemer, Український Католицький Університет, Dottie Volger.

НА УКРАЇНСЬКУ ФЕДЕРАЦІЮ АМЕРИКИ:

1,000 дол. Українська Федеральна Кредитова Кооператива «Самопоміч»

500 дол. Віра, Роман, Іся, Марко і Ярина Андрейчик

300 дол. Оксана і Йосип Урста

по 200 дол. д-р Зеня Черник, д-р Юрій і Наталка Попіль, U.S.-Ukraine Business Council

по 100 дол Вікторія і Марiянна Вакуловські, Методій і Марія Гринюк, Кеннет та Ірина Ґрейвз, Богдан і Ліса Желехівські, Стефан і Галина Келер, Яромир і Леся Кіндрачук, Іван і Марта Кривуцькі, Богданна Кульба, д-р Тарас і Сузан Левицькі, Ігор і д-р Дарія Лисі, Роберт і Слава Лі, Володимир та Ірена Марущак, Антоній і Марія Муровані, Тамара Павлічка, д-р Юрій і Христина Перфецькі, Український Чоловічий Хор «Прометей», Борис і Марійка Татунчак, Наталія Чайківська, Ігор і Марія Чижович, д-р Андрій і Таля Чуми, Українська Громада у Філядельфії, Роман Ясінський, Татіяна Ясінська

по 75 дол. Аскольд і Синтія Гораєцькі, Борис і Ніля Павлюк

по 50 дол. д-р Володимир і Ніна Бандери, Ігор Білинський, Ігор і Люба Бугай, Адріян Гаврилів, Олена Головчак, Оксана Гораєцька, Юрій Гораєцький, Ігор і Наталка Ґавдяк, Борис і Дзвінка Захарчук, Марія Захарясевич, Богдан і Ксеня Коженьовські, Михайло Комановський, Марія Микитюк і Богдан Клецун, Татіяна Павлічка, Андрея Пак і Василь Ковар, Віра Пак, Ігор Пак, Христина Ринасевич, Богдан і Віра Тодорів, Богдан і Христина Турчинюк, Fletcher-Nasevich Funeral Home, Роман і Марійка Циган, Михайло Юрчак

30 дол. Таня Гарві

по 25 дол. Юрій Данилів, Генрі і Слава Галавай, Лоренс і Петриша Елко, Тарас і Любомира Калита, Микола і Марія Касіян, Мирослава Новаківська-Волошин, Dottie Volger

Разом: 6,080.00 дол.

НА УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ У ЛЬВОВІ:

250 дол. Роман і Віра Андрейчик

по 100 дол. Зенон і Уляна Мазуркевич, Богдан і Христя Сеник, Ігор і Марія Чижович

75 дол. Богдан Мізак

по 50 дол. Михайло Білик, Юрій і Лідія Дихдали, др. Петро і Орися Гевки, Орест і Марія Швед, Ігор і Дарія Шуст, Юрій і Анна-Марія Циган

Разом: 925.00 дол.

КВІТИ:

Родина Черників, Родина Чировських, Родина Запутовичів, Роберт і Слава Лі, Рада Директорів Української Федерації Америки, Родина Яворських, Родина Перфецьких, West Norriton Republican Committee

Нехай Всемогучий Господь винагородить Вас усіх своїми щедрими ласками!

Донька – Віра Андрейчик з мужем Романом

Син – Борис з дружиною Марією

Внуки – Іся Андрейчик, Марко Андрейчик з дружиною Яриною, Тамара Татунчак з мужем Джимом Чо, Олександр (Борис) Татунчак, Уляна Татунчак

Правнук – Матвійко Андрейчик



В невимовному жалю повідомляємо, що 20-го лютого 2012 року, на 79-му році життя, несподівано відійшла у вічність наша найдорожча ДРУЖИНА МАМА та БАБУНЯ

св. п. Маґістер

Дарія Александра Пушкар Шуст

Членка Пласту, 90-го відділу Союзу Українок Америки, голова комітету абітурієнтів Міттенвальдської Ґімназії, і бувша учителька при Академії Святого Василія Великого, активна в суспільній та громадській праці, особливо в допомозі сиротам в Україні.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 24-го лютого в Українській Католицькій Церкві Благовіщення П.Д.М. в Melrose Park, PA.

Покійна залишила в глибокому смутку:

мужа	- Ігора Шуста, проживши 56 років подружнього життя
сестру	- Христину Пушкар Маєвську
брата	- Олега Пушкара
доньку	- Христину Шуст Филипович, зятя Андрія Филиповича, та внучок Андрею і Александру
доньку	- Тетяну Шуст Темницьку та внучок Лярису і Наталю
сина	- д-ра Маркіяна Шуста, невістку др. Галину Кайзер, та внуків Вікторію і Маркіяна молодшого
сестрінку	- Зорянну Маєвську Алтомаро з чоловіком Робертом
сестрінка	- д-ра Александра Маєвського з дружиною Сузанною і сином
братанок	- Лярису Пушкар і Олесю Пушкар з дітьми
шваґра	- Нестора Шуста з дружиною Ніною, дітьми та внуками

дальшу родину Шустів, та родини Крушельницьких, Оранських, Маланяків, Петиків, Балеїв, Годованців, Кохановських, і Хабурських.

Замість квітів, просимо складати пожертви на: Ukrainian Catholic Education Foundation (UCU), 2247 West Chicago Avenue, Chicago, IL 60622 АБО НА Sister Bernarda's Orphanage Fund, Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, PA 19046

Вічна Їй Пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 7 лютого 2012 р., проживши 88 років, відійшов у вічність наш найдорожчий муж, батько, дідо та вуйко

СВ. П. ІНЖ.

РОМАН ГИЖИЙ



нар. в Україні, син Дмитра та Юлії з дому Смольнецька, брат св. п. Ореста.

Прибув до США в 1949 р., поселився в Ню-Гейвені, Конн. оженився з Марією Бурбела, з якою прожив 62 роки. За фахом інженер, після переходу на пенсію з позиції віце-президента фірми Handy & Harmon Co., був викладачем „CAD" на Waterbury State Technical College.

Був відданий родині, церкві та українській громаді. Започаткував Український день штату Коннектикат, брав участь в будові Музею Української Спадщини в Ню-Гейвені, Конн., був членом комітету до справ етнічних архівів. Був трасті шпиталя St. Raphael в Ню-Гейвені.

За довголітню віддану працю в парафії св. Архистратига Михаїла в Ню-Гейвені, в 1992 р. Папа Іван Павло II відзначив Романа званням Лицаря св. Григорія Великого. Після переїзду до Інсвич, Масс., був дяком в Українській церкві св. Івана Хрестителя в Сейлем, Масс.

Залишилися в глибокому смутку:

дружина	**– Марія з дому Бурбела**
доньки	**– Анна з мужем Thomas Reardon**
	– Христина Гижий
внук	**– Тимотей**
племінники	**– Katherine Ellis, San Diego, CA; Joseph Burbela, Madison, CT**

ПАНАХИДА була відправлена в п'ятницю, 10 лютого в похоронному заведенні O'Donnell Funeral Home.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА відбулася в суботу, 11 лютого в Українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Сейлем, Масс.

Вічна Йому пам'ять!

Замість квітів пожертви в пам'ять покійного можна складати на St. Johns Ukrainian Catholic Church, PO Box 206, Salem, MA 01970. Просимо зазначити, що це на Roman Hezzey Memorial Fund, який є призначений на будову нової катедри в Києві.

Не знаєте, що подарувати?

ВІДПРАВТЕ ГРОШІ ЗА ЛІЧЕНІ ХВИЛИНИ*

Вона обере подарунок сама

Ви розгублені, що подарувати на день народження, хрестини чи на інше свято? Відправте гроші за допомогою Вестерн Юніон. Цей подарунок підходить для всіх та буде доставлений саме до свята.



moving money for better

*Грошовий переказ може бути відкладений або послуга може бути недоступна через певні умови переказу, включаючи суму переказу, країну призначення, наявність валюти, вимог щодо ідентифікації одержувача, режим роботи відділень-агентів, різницю часових поясів, та інші застосовані обмеження. Детальніше інформація подана на бланку для відправлення грошей.
©2012 Western Union Holdings, Inc. All Rights Reserved.